



hp deskjet 450



i n v e n t

## getting started guide

使用入门指南

使用入門指南

시작 안내서

セットアップガイド

panduan untuk mulai

- **Windows:** Install the printer software first. Only connect the USB or parallel cable when prompted.
- **Mac OS:** Connect the printer before installing the printer software.
- **Windows :** 先安装打印机软件。出现提示时只连接 USB 或并行电缆。
- **Mac OS :** 安装打印机软件之前，连接打印机。

- **Windows :** 先安装印表機軟體。出現提示時只連接 USB 或平行電纜線。
- **Mac OS :** 先連接印表機再安裝印表機軟體。
- **Windows:** 우선 프린터 소프트웨어를 설치합니다. 메시지가 표시되면 USB 또는 병렬 케이블을 연결하지만 하면 됩니다.
- **Mac OS:** 프린터 소프트웨어를 설치하기 전에 프린터를 연결합니다.

- **Windows:** 프린터 소프트웨어를 먼저 설치합니다. 반드시, 프롬프트가 표시된 후 USB 케이블 또는 병렬 케이블을 연결합니다.
- **Mac OS:** 프린터 소프트웨어를 설치하기 전에 프린터를 연결합니다.
- **Windows:** Instal perangkat lunak untuk printer dulu. Hubungkan kabel USB atau kabel paralel hanya setelah diinstruksikan.
- **Mac OS:** Hubungkan printer sebelum menginstal perangkat lunak printer.

## Copyright Information

© 2003 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

1, 9/2003

## 版权信息

© 2003 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

未经事先书面许可，严禁进行任何形式的复制、改编或翻译，除非版权法另有规定。

此处包含的信息如有更改，恕不另行通知。

HP 产品和服务的所有保修事项已在产品和服务所附带的保修声明中列出，此处内容不代表任何额外保修。HP 公司对此处任何技术性 or 编辑性的错误或遗漏概不负责。

1, 9/2003

## Trademark Credits

HP ZoomSmart Scaling Technology is a trademark of Hewlett-Packard Company.

Microsoft, MS-DOS, MS Windows, Windows, Windows NT, Windows CE, and Microsoft Pocket PC Software are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries/regions.

Pentium is a U.S. registered trademark of Intel Corporation.

Mac, Macintosh, Mac OS, PowerBook, and Power Macintosh are trademarks of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries/regions.

TrueType is a U.S. trademark of Apple Computer, Inc.

Bluetooth and the Bluetooth logos are trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc., U.S.A. and licensed to Hewlett-Packard.

## 商标说明

HP ZoomSmart Scaling Technology 是 Hewlett-Packard 公司的商标。

Microsoft、MS-DOS、MS Windows、Windows、Windows NT、Windows CE 和 Microsoft Pocket PC Software 是 Microsoft Corporation 在美国和 / 或其他国家 / 地区的注册商标或商标。

Pentium 是 Intel Corporation 在美国的注册商标。

Mac、Macintosh、Mac OS、PowerBook 和 Power Macintosh 是 Apple Computer, Inc. 的商标，在美国和其他国家 / 地区注册。

TrueType 是 Apple Computer, Inc. 在美国的商标。

蓝牙和蓝牙徽标是美国 Bluetooth SIG, Inc. 所拥有的商标，并授权 Hewlett-Packard 使用。

## 著作権情報

© 2003 Copyright Hewlett Packard Development Company, L.P.

著作権法により認められている場合を除き、書面による事前の許可なく複製、改変、翻訳することは禁じられています。

本書に記載されている情報は、予告なく変更されることがあります。

Hewlett-Packard 社の製品およびサービスに対する保証は、Hewlett-Packard 社の製品およびサービスに添付される保証規定で明示的に設定された保証に限定されます。本書のいかなる内容も、追加の保証を提供するものではありません。Hewlett-Packard 社は、本書の技術的または編集上の誤りあるいは欠落に対して責任を負いません。  
1, 9/2003

## Safety Information



Always follow basic safety precautions when using this product to reduce risk of injury from fire or electric shock.

- 1 Read and understand all instructions in the documentation that comes with the printer.
- 2 Observe all warnings and instructions marked on the product.
- 3 Unplug this product from wall outlets before cleaning.
- 4 Do not install or use this product near water, or when you are wet.
- 5 Install the product securely on a stable surface.
- 6 Install the product in a protected location where no one can step on or trip over the line cord, and the line cord cannot be damaged.
- 7 If the product does not operate normally, see Troubleshooting in the onscreen user's guide on the Starter CD.
- 8 There are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

## 商標

HP ZoomSmart Scaling Technology は Hewlett-Packard Company の商標です。

Microsoft、MS-DOS、MS Windows、Windows、Windows NT、Windows CE、および Microsoft Pocket PC Software は米国、およびその他の国または地域における Microsoft Corporation の登録商標です。

Pentium は米国における Intel Corporation の登録商標です。

Mac、Macintosh、Mac OS、PowerBook、および Power Macintosh は米国、およびその他の国または地域における Apple Computer, Inc. の登録商標です。TrueType は、Apple Computer, Inc. の米国における商標です。

Bluetooth および Bluetooth ロゴは Bluetooth SIG, Inc., U.S.A. 所有の商標で、Hewlett-Packard にライセンス授与されています。

## 安全信息



使用此产品时，请始终遵守基本的安全防范措施以降低导致火灾及电击伤害的危险。

- 1 请阅读并理解此打印机随附文档中的所有说明。
- 2 请遵守产品上标注的所有警告及说明。
- 3 在清洁本产品前，请从插座上拔下插头。
- 4 切勿在水边，或在身上潮湿时安装或使用本产品。
- 5 请将本产品安装在平稳的表面上。
- 6 请将本产品安装在受保护的场所，以免有人踩到线路或被线路绊倒，以使线路不受损坏。
- 7 如果本产品没有正常运行，请参阅 Starter CD 上联机用户指南的“疑难解答”。
- 8 未随机提供用户耐用的零件。请向已授权的服务人员咨询维修事宜。

## 安全資訊



使用本產品時，請務必遵守基本的安全注意事項，以降低火災及電擊的傷害。

- 1 閱讀並瞭解隨印表機一同提供的文件中的所有指示。
- 2 查看產品標示的所有警告及指示。
- 3 清潔前取下牆壁的產品插座。
- 4 請勿在近水或潮濕的情況下安裝或使用本產品。
- 5 在穩固的表面安裝本產品。
- 6 在線材不受踐踏的安全位置安裝本產品，且線材必須是完好的。
- 7 若產品無法正常運作，請參閱 Starter CD 上的聯機使用者指南之「疑難排解」。
- 8 其中無使用者可自行維修的零件。請將產品送修合格的服務人員。

## 安全性に関する情報



この製品を使用するときは、火災や感電による傷害の危険性を減らすため、次の基本的な安全上の注意を必ず守ってください。

- 1 プリンタ付属の文書に記載されている全ての説明を読んで、十分に理解してください。
- 2 製品上に記載された全ての警告や指示は、必ず守ってください。
- 3 この製品をクリーニングする前に、必ず壁のコンセントからプラグを外してください。
- 4 この製品を水気のある場所に設置したり、濡れた手で触ったりしないでください。
- 5 製品は、安定した平らな面に設置してください。
- 6 製品は、ラインコードを踏んだりまたいだりして傷つけないように、保護された場所に設置してください。
- 7 製品が正常に動作しない場合は、スタータ CD に収録されているオンラインユーザーズガイドの「トラブルシューティング」を参照してください。
- 8 お客様が修理可能なパーツは含まれていません。修理については、弊社カスタマ・ケア・センタにご連絡ください。

## 안전 정보



화재나 감전으로 인한 부상의 위험을 줄이기 위해 본 제품 사용시 항상 기본 안전 주의사항을 따르십시오.

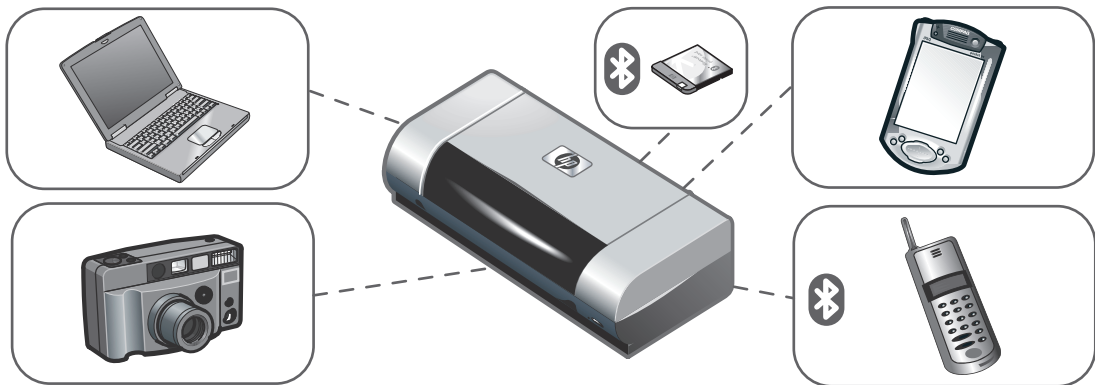
- 1 프린터와 함께 제공되는 사용 설명서의 모든 지침을 읽고 이해하십시오.
- 2 제품에 표시된 모든 경고와 지시를 준수하십시오.
- 3 청소하기 전에는 콘센트에서 제품의 플러그를 뽑으십시오.
- 4 본 제품을 물가나 몸이 젖은 상태에서 설치 또는 사용하지 마십시오.
- 5 제품은 안전한 곳에서 안전하게 설치하십시오.
- 6 라인 코드를 밟거나 발에 걸리지 않으며 손상을 입지 않는 보호된 장소에 제품을 설치하십시오.
- 7 제품이 정상적으로 작동하지 않을 경우, Starter CD 에 있는 온라인 사용자 설명서의 문제 해결을 참조하십시오 내부에는 사용자가 서비스할 수 있는 부품은 없습니다.
- 8 서비스는 승인된 서비스 직원에게 맡기십시오.

## Informasi Keselamatan



Harap selalu mengikuti acuan-acuan dasar keselamatan ketika menggunakan produk ini untuk mengurangi risiko luka bakar atau luka akibat kejutan listrik

- 1 Baca dan pahami semua petunjuk yang diberikan di dalam dokumentasi yang disertakan dengan printer ini.
- 2 Simak semua peringatan dan instruksi yang dicetak atau ditempel atas produk.
- 3 Putuskan dahulu hubungan dengan sumber listrik sebelum produk ini dibersihkan.
- 4 Jangan meletakkan atau menggunakan produk ini dekat air, atau bila Anda basah.
- 5 Tempatkan produk ini di atas permukaan yang kokoh dan stabil.
- 6 Tempatkan produk ini di lokasi yang terlindung sehingga kabelnya tidak terinjak, tersandung sehingga menjadi rusak.
- 7 Apabila produk ini tidak beroperasi dengan normal, coba baca bagian Cara mengatasi masalah.
- 8 Tidak terdapat bagian-bagian di dalam produk ini yang dapat diperbaiki sendiri oleh pengguna. Harap minta teknisi atau staf ahli yang berwenang untuk memperbaikinya.



#### **HP Deskjet 450 series printer.**

This printer provides quick, professional mobile printing. You can print from notebooks; desktops; wireless devices such as personal digital assistants (PDAs) running Microsoft® Pocket PC software, Windows® CE, and Palm OS®, digital cameras via CompactFlash™ card; and mobile phones with Bluetooth and infrared connectivity.

For information about using PDAs and Bluetooth, see the *Personal Digital Assistant Guide* and the *Bluetooth Printing Guide* on the Starter CD.

#### **HP Deskjet 450 系列打印机。**

本打印机提供快速而专业化的移动打印。可用于打印的设备包括笔记本电脑、桌面计算机和各种无线设备，如运行 Microsoft® Pocket PC Software、Windows® CE 和 Palm OS® 的个人数字助理（Personal Digital Assistant，即 PDA）、通过 CompactFlash™ 卡的数码相机以及带“蓝牙”和红外连接的移动电话。

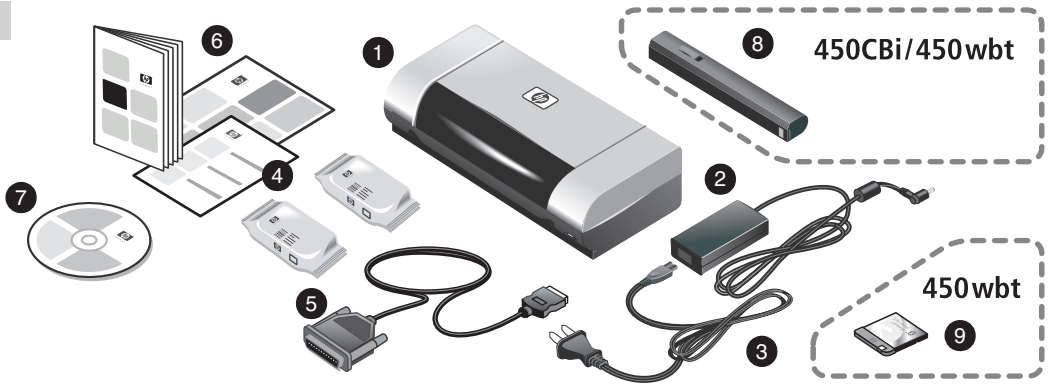
有关使用 PDA 和“蓝牙”的信息，请参阅 Starter CD 上的 *个人数字助理指南* 和 *蓝牙打印指南*。

#### **HP Deskjet 450 系列印表機。**

本印表機提供迅速而專業的行動列印功能。您可用筆記型和桌上型電腦、執行 Microsoft® Pocket PC 軟體、Windows® CE、或 Palm OS® 等多種無線 PDA 裝置、透過 CompactFlash™ 卡提供檔案的數位相機、以及具有 Bluetooth 和紅外線連線功能的行動電話，等各種設備來進行列印。

有關使用 PDA 和 Bluetooth 的資訊，請參閱 Starter CD 上的「*個人數位助理裝置指南*」和「*Bluetooth 列印指南*」。

1



### Step 1: Check the package contents.

1) HP Deskjet 450 series printer, 2) power adaptor, 3) power cord, 4) black and color print cartridges, 5) parallel cable, 6) printed documentation (setup poster, getting started guide, HP customer support guide),

7) Starter CD (software and electronic documentation), 8) battery (HP Deskjet 450CBi/450wbt), 9) HP Bluetooth printer card (HP Deskjet 450wbt).

English

### 步骤 1：检查包装箱中的物品。

1) HP Deskjet 450 系列打印机，2) 电源适配器，3) 电源线，4) 黑色和彩色打印墨盒，5) 并行电缆，6) 印刷文档（安装海报、入门指南、HP 客户支持指南），

7) Starter CD（软件和电子文档），8) 电池 (HP Deskjet 450CBi/450wbt)，9) HP 蓝牙打印机卡 (HP Deskjet 450wbt)。

简体中文

### 步驟 1：檢查包裝箱中的物品。

1) HP 系列印表機、2) 電源轉換器、3) 電源線、4) 黑白及彩色墨水匣、5) 印表機纜線、6) 書面文件〔設定說明書、開始使用說明書、HP 客戶支援手冊〕，

7) Starter CD〔軟體及電子文件檔案〕、8) 電池 (HP Deskjet 450CBi/450wbt)、9) HP Bluetooth 印表機介面卡 (HP Deskjet 450wbt)。

繁體中文

2

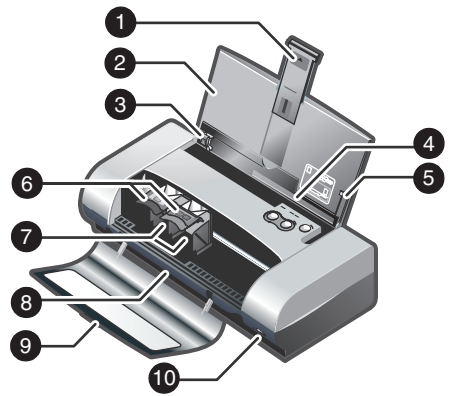


**Step 2: Remove the packing tape.**  
Remove all packing tape from the printer.

**步驟 2：去除包裝膠帶。**  
去除打印機的所有包裝膠帶。

**步驟 2：取下包裝帶。**  
取下印表機上所有固定用的包裝帶。

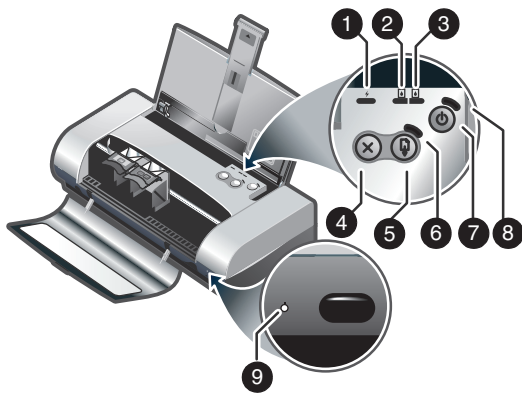
3



**Step 3: Identify printer parts (front).**  
1) Input tray extension, 2) input tray, 3) paper guide, 4) card slot, 5) alignment guide, 6) print cartridge latch, 7) print cartridge socket, 8) output slot, 9) front access cover, 10) infrared port.

**步驟 3：识别打印机部件（正面）。**  
1) 进纸盘延伸架，2) 进纸盘，3) 纸张导板，4) 卡片槽，5) 校准导板，6) 打印墨盒固定锁，7) 打印墨盒插座，8) 出纸槽，9) 前检修盖，10) 红外端口。

**步驟 3：識別印表機各部份【正面】。**  
1) 進紙匣延伸板，2) 進紙匣，3) 紙張導軌，4) 卡片槽，5) 定位導板，6) 墨水匣固定鎖，7) 墨水匣插座，8) 出紙槽，9) 前機蓋，10) 紅外線連接埠。



#### Identify printer parts (control panel).

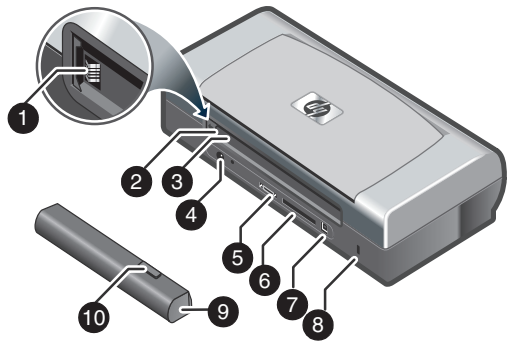
1) Battery charge LED, 2) left print cartridge LED, 3) right print cartridge LED, 4) Cancel button, 5) Resume button, 6) Resume LED, 7) Power button, 8) Power LED, 9) Infrared LED. **Note:** See *LED Reference* to diagnose printing problems.

#### 识别打印机部件（控制面板）。

1) 電池充電 LED 指示燈，2) 左打印墨盒 LED 指示燈，3) 右打印墨盒 LED 指示燈，4) 取消按鈕，5) 恢復按鈕，6) 恢復 LED 指示燈，7) 電源按鈕，8) 電源 LED 指示燈，9) 紅外 LED 指示燈。  
**注：**參閱 *LED 指示燈參考* 診斷打印問題。

#### 識別印表機各部份〔控制面板〕。

1) 電池充電 LED 指示燈，2) 左墨水匣 LED 指示燈，3) 墨水匣 LED 指示燈，4) 取消按鈕，5) 恢復按鈕，6) 恢復 LED 指示燈，7) 電源按鈕，8) 電源 LED 指示燈，9) 紅外線 LED 指示燈。**註：**請參考 *LED 指示燈說明* 中有關診斷列印問題的說明。



#### Identify printer parts (back).

1) Battery contacts, 2) battery contact cover, 3) battery slot, 4) power connector, 5) parallel port, 6) CompactFlash™ card slot, 7) universal serial bus (USB) port, 8) security lock slot, 9) battery, 10) battery release slider.

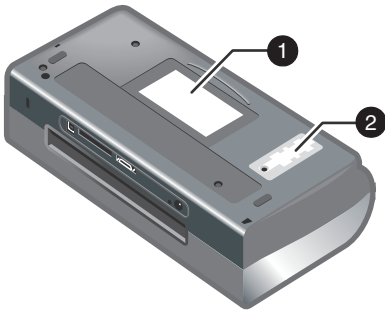
#### 识别打印机部件（背面）。

1) 電池接觸點，2) 電池接觸蓋，3) 電池槽，4) 電源連接器，5) 并行端口，6) CompactFlash™ 卡槽，7) 通用串行总线 (USB) 端口，8) 安全鎖槽，9) 電池，10) 電池釋放滑塊。

#### 識別印表機各部份〔背面〕。

1) 電池接點，2) 電池接點蓋，3) 電池插槽，4) 電源插座，5) 平行埠，6) CompactFlash™ 卡槽，7) USB 埠，8) 防盜鎖插槽，9) 電池，10) 電池卡筈。





**Identify printer parts (bottom).**

1) Card holder, 2) cover of replaceable ink service module.

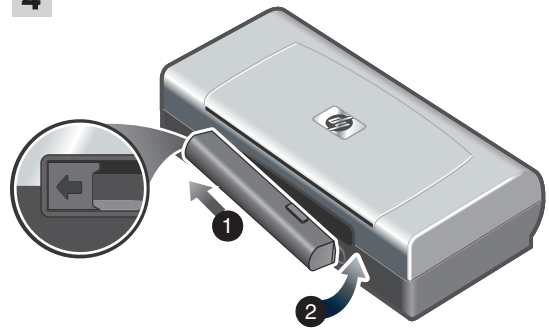
**识别打印机部件（底部）。**

1) 名片夹，2) 可替换墨水服务模块盖。

**識別印表機各部份〔底部〕。**

1) 卡座，2) 可更換墨水服務模組蓋。

**4**



**Step 4: Install the battery (HP Deskjet 450CBi/450wbt).**

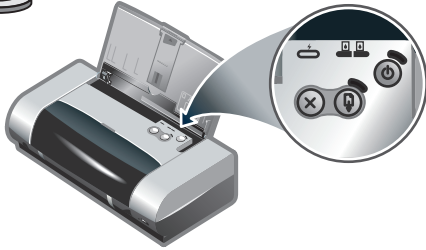
1) Slide the battery into the battery slot at an angle until the battery is flushed with the contacts. 2) Push the battery into the battery slot until the battery clicks into place.

**步骤 4：安装电池 (HP Deskjet 450CBi/450wbt)。**

1) 以一定角度将电池斜着滑入电池槽，直到电池与接触点对齐。2) 将电池推入电池槽，直到电池喀哒一声到位。

**步驟 4：安裝電池 (HP Deskjet 450CBi/450wbt)。**

1) 以適當的角度，將電池插入電池插槽，直到電池對齊接點。2) 將電池推入電池插槽，直到電池卡入其固定位置。



**Note:** Use only the C8222A battery with the printer. Fully charge the battery before using (approximately 1 hour and 30 minutes). When the battery is charging, the battery charge LED is green. If the LED is red while charging, the battery might be faulty and need to be replaced.

**注：**本打印機只能使用 C8222A 電池。在使用前，先將電池充足電（大約 1 小時 30 分鐘）。在電池充電時，電池充電 LED 指示燈亮綠色。如果 LED 指示燈亮紅色，可能電池有問題，需要替換。

**註：**此印表機只能使用 C8222A 電池。使用前請先將電池完全充電〔約須 1 個半小時〕。電池充電時，電池充電 LED 指示燈亮綠色。如果 LED 指示燈是紅色的話，表示電池可能有問題，而需要更換。

5



**Step 5: Install the HP Bluetooth printer card (HP Deskjet 450wbt).**

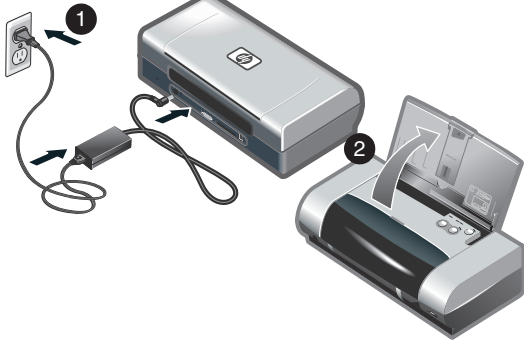
**Note:** Make sure that your Bluetooth host device and operating system are supported by the printer. For more information, refer to <http://www.hp.com/support/dj450>.  
1) Insert the Bluetooth card with the LED facing up into the CompactFlash™ card slot.

**步驟 5：安裝 HP 藍牙打印機卡 (HP Deskjet 450wbt)。**

**注：**確保打印機支持“藍牙”主機設備和作業系統。詳細信息，請參閱 <http://www.hp.com/support/dj450>。  
1) LED 指示燈朝上，把“藍牙”卡插入 CompactFlash™ 卡槽。

**步驟 5：安裝 HP Bluetooth 印表機介面卡 (HP Deskjet 450wbt)。**

**註：**請確認您的印表機支援主電腦的 Bluetooth 裝置及作業系統。相關資訊請上 <http://www.hp.com/support/dj450> 網站查詢。  
1) 將 Bluetooth 卡有 LED 燈號的面朝上插入 CompactFlash™ 卡座。

**6****Step 6: Connect the power cord.**

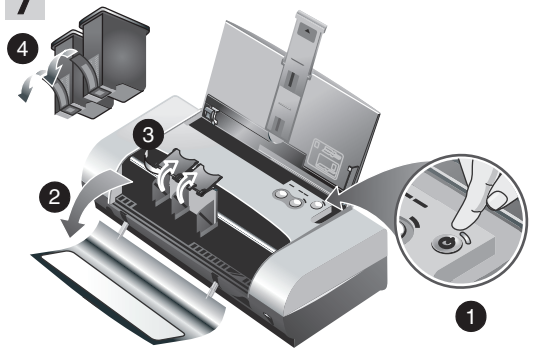
1) Connect the power cord to the printer and an alternating current (AC) power receptacle. 2) Lift the input tray to its open position. **Note:** For Windows, only connect the printer to the computer when you have completed the software installation or when prompted to do so during installation.

**步驟 6：連接電源線。**

1) 將電源線連接到打印機和交流 (AC) 電源插座上。2) 將進紙盤提到打開的位置。**注：**在 Windows 系統中，只有完成了軟件安裝或在安裝的過程中提示將打印機連接到計算機時，方可進行連接。

**步驟 6：連接電源線。**

1) 將電源線連接到印表機和交流 (AC) 電源插座。2) 將進紙匣抬起，到開啟的位置。**註：**在 Windows 系統下，務請先完成軟體安裝作業，或在安裝過程中被提示時才將印表機連上電腦。

**7****Step 7: Turn on the printer and install the print cartridges.**

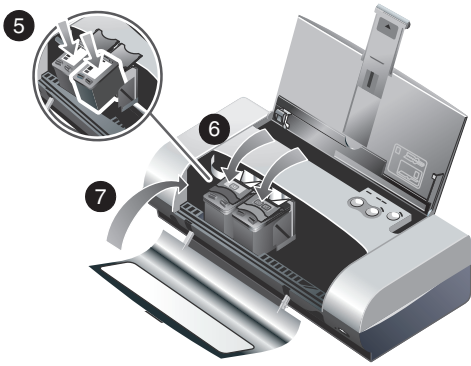
1) Press the Power button to turn on the printer. 2) Open the front access cover. 3) Lift up the print cartridge latches. 4) Remove the print cartridge from its package, and then remove the protective tape from the print cartridge.

**步驟 7：打開打印機的電源，安裝打印墨盒。**

1) 按電源按鈕打開打印機。2) 打開前檢修蓋。3) 向上提起打印墨盒的固定鎖。4) 從包裝中取出打印墨盒，然後去除打印墨盒的保護膠帶。

**步驟 7：打開印表機電源並安裝墨水匣。**

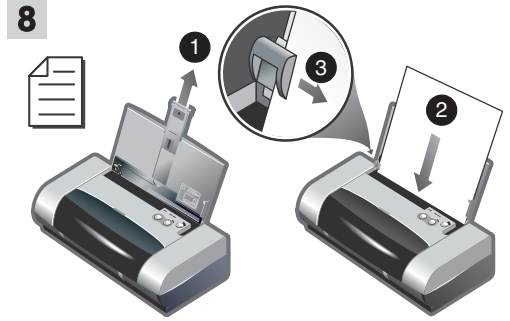
1) 按「電源按鈕」來開啟印表機的電源。2) 打開前機蓋。3) 向上抬起墨水匣固定鎖。4) 從包裝材料中取出每個墨水匣，然後移除墨水匣上的保護膠帶。



5) Insert and push the color print cartridge into the left cradle and the black print cartridge into the right cradle. 6) Snap the cartridge latch onto the print cartridge. 7) Close the front access cover. **Note:** Do not open the front access cover until the printer has completed the initialization.

5) 將彩色打印墨盒插入左底座，將黑色打印墨盒插入右底座。6) 將墨盒固定鎖卡到打印墨盒上。7) 關上前檢修蓋。**注：**在打印機未完成初始化之前，不要打開前檢修蓋。

5) 將彩色墨水匣插入左底座，將黑色墨水匣插入右底座。6) 將墨水匣固定鎖卡到墨水匣上。7) 關上前機蓋。**註：**在印表機初始化完畢之前，請不要打開前機蓋。



#### Step 8: Load paper in the input tray.

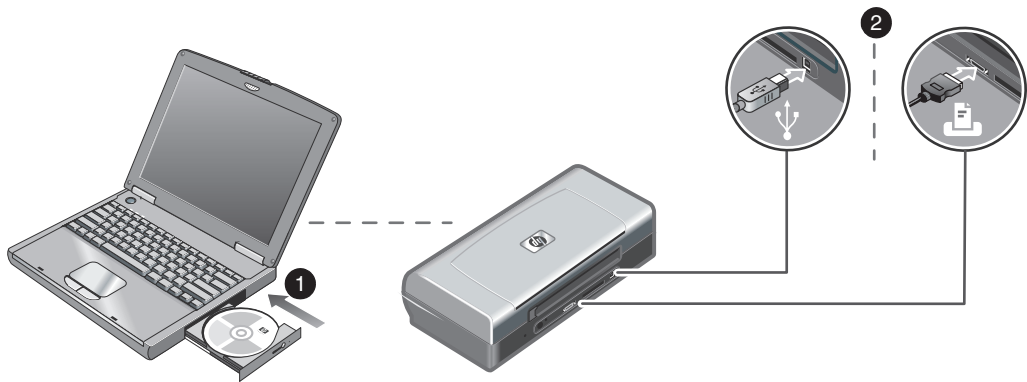
1) Slide up the input tray extension. 2) Insert up to 45 sheets of paper into the tray. 3) Slide the paper guide snugly against the edge of the paper.

#### 步驟 8：將紙張裝入進紙盤。

1) 將進紙盤延伸架向上拉出。2) 紙盤最多可插入 45 頁紙。3) 滑動紙張導軌，讓它貼著紙張邊緣。

#### 步驟 8：將紙張裝入進紙匣。

1) 將進紙匣延伸板向上拉出。2) 紙匣最多可插入 45 頁紙。3) 調整紙張導板的位置，讓它輕輕地靠在紙張的邊緣上。



### Step 9: Install the software and connect the printer.

1) Insert the Starter CD into the CD-ROM drive, and then follow the appropriate procedure for your operating system and connection. For Bluetooth connection, select either **USB** or **Parallel** and click **Skip** when prompted to connect the printer. For infrared (IR) connection, ensure the IR port of your device is enabled (see *Infrared Reference* to enable the IR port). Select **Other** in the Select Port dialog and then choose the port assigned to the IR device in your host machine.

2) For USB or parallel connection, connect the USB or parallel cable. **Note:** Only connect the printer to the computer when you have completed the software installation or when prompted to do so during installation. If you have connected the printer to the computer before you install the software, refer to the Readme file in the Starter CD to complete the printer installation. 3) Follow the onscreen instructions to complete the printer installation.

### 步骤 9：安装软件并连接打印机。

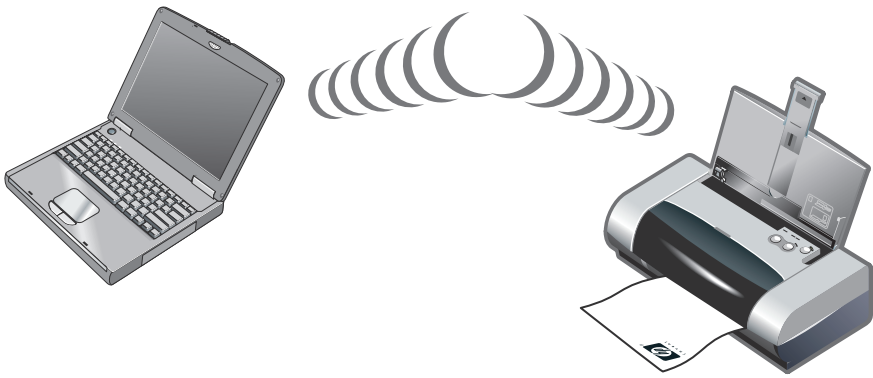
1) 将 Starter CD 插入光驱，然后按照适合您操作系统和连接方式的步骤进行操作。对于“蓝牙”连接，当提示连接打印机时，请选择 **USB** 或 **并行**，然后单击 **跳过**。对于红外 (IR) 连接，请确保启用设备的 IR 端口（参阅 *红外参考* 以便启用 IR 端口）。在“选择端口”对话框中，选择 **其它**，然后选择指定给主机 IR 设备的端口。

2) 关于 USB 或并行连接，请连接 USB 或并行电缆。**注：**只有完成了软件安装或在安装的过程中提示将打印机连接到计算机时，方可进行连接。安装软件之前，如果已将打印机连接到计算机，请参阅 Starter CD 上的 Readme 文件完成打印机安装。3) 按照联机说明完成打印机安装。

### 步驟 9：安裝軟體並連接印表機。

1) 將 Starter CD 插入光碟機，並按適合您作業系統和連接方式〔USB 或平行〕的程序進行操作。Bluetooth 連結的方式如下：當提示您連結印表機時，請選擇 **USB** 或 **Parallel** 再點選 **Skip**。紅外線連結的方式如下：請先啟動您裝置的紅外線埠，〔請參考 *紅外線手冊* 啟動紅外線埠〕。在選擇埠對話方塊中選擇 **Other**，再選擇您主電腦中指派給紅外線的埠。

2) 有關 USB 或平行纜線連結，請連上 USB 或平行纜線即可。**註：**務請先完成軟體安裝作業，或在安裝過程中被提示時才將印表機連上電腦。如果在安裝軟體前就已將印表機連上電腦，請參閱 Starter CD 上的 Readme 檔案來完成印表機的安裝。3) 按照螢幕上的指示完成印表機的安裝程序。



### Step 10: Enable Bluetooth printing (HP Deskjet 450wbt - Windows).

**Note:** For a Bluetooth connection, make sure that your Bluetooth host device is supported by the printer and that Bluetooth printing is enabled in your device. See <http://www.hp.com/support/dj450> for a list of supported Bluetooth devices and refer to the manufacturer's documentation for more instructions. 1) After installing the software in Step 9, perform printer discovery with your host device (see the *Bluetooth Printing Guide*). 2) Select the printer from the list of Bluetooth-enabled printers.

### 步骤 10: 启用蓝牙打印 (HP Deskjet 450wbt - Windows)。

**注:** 对于“蓝牙”连接, 请确保打印机支持“蓝牙”主机设备并且在此设备上启用“蓝牙”打印。关于受支持的“蓝牙”设备, 请参阅 <http://www.hp.com/support/dj450>: 详细信息, 请参阅制造商文档。1) 按照步骤 9 安装软件后, 请用主机设备执行打印机搜索 (参阅 *蓝牙打印指南*)。2) 从支持蓝牙的打印机列表中选择打印机。

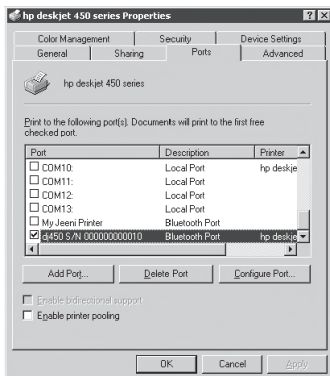
### 步驟 10: 啟動 Bluetooth 列印 (HP Deskjet 450wbt - Windows)。

**註:** Bluetooth 連結前, 請先確定您的印表機支援主電腦 Bluetooth 裝置, 同時您裝置的 Bluetooth 列印已啟動, 請參考 <http://www.hp.com/support/dj450> 網站上本印表機所支援的各種裝置, 進一步的資訊請參考原廠商的說明文件。1) 按步驟 9 中的說明安裝軟體後, 請用主電腦執行印表機發現程序, (請參考 *Bluetooth 列印手冊*)。2) 請從 Bluetooth 已啟動之印表機清單中選擇印表機。

3) Check that the Deskjet 450 printer icon is in the Printers or Printers and Faxes folder. (Click **Start**, point to **Settings**, and then click **Printers** in Windows NT 4.0, Windows 98, Windows Me, and Windows 2000 or click **Start** and click **Printers and Faxes** in Windows XP.) If you do not see the printer icon, double-click **Add Printer** and select the COM port assigned for your Bluetooth device. Click **Next**. Select **HP** and **hp deskjet 450** series in the Add Printer Wizard. Follow the onscreen instructions to complete the printer installation.

3) 检查 Deskjet 450 打印机图标是否在“打印机”或“打印机和传真”文件夹内。(单击**开始**, 指向**设置**, 然后单击 Windows NT 4.0、Windows 98、Windows Me 和 Windows 2000 的**打印机**, 或者单击**开始**然后单击 Windows XP 的**打印机和传真**)。若没有看到打印机图标, 请双击**添加打印机**, 然后选择指定给“蓝牙”设备的 COM 端口。单击**下一步**。在“添加打印机向导”中, 选择 **HP** 和 **hp deskjet 450** 系列。按照联机说明完成打印机安装。

3) 請檢查 Deskjet 450 印表機是否出現在「印表機」或「印表機及傳真機」資料夾中。〔在 Windows NT 4.0, Windows 98, Windows Me, 及 Windows 2000 下, 請點選**開始**、**設定**、**印表機**, 在 Windows XP 下, 請點選**開始**、**印表機及傳真機**。〕印表機圖示若未出現, 請在**新增印表機**圖示上點兩下, 再選擇指定給您 Bluetooth 裝置的 COM 埠。按一下「**下一步**」。在新增印表機精靈中請選擇 **HP** 及 **hp deskjet 450** 系列。按照螢幕上的指示完成安裝程序。

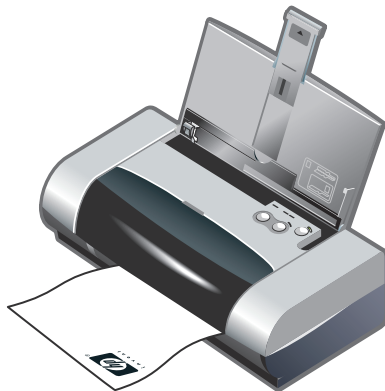


4) Right-click the printer icon and click **Ports** (Windows 2000, Windows XP, Windows NT 4.0) or **Details** (Windows 98 and Windows Me). 5) Make sure that the printer is assigned to the COM port or virtual Bluetooth port created for your Bluetooth device.

4) 右击打印机图标，然后单击**端口**（Windows 2000、Windows XP、Windows NT 4.0）或者**详细信息**（Windows 98 和 Windows Me）。5) 确保把打印机指定给 COM 端口或为“蓝牙”设备创建的虚拟“蓝牙”端口。

4) 在 (Windows 2000, Windows XP, Windows NT 4.0) 下，请在印表機圖示上按滑鼠右鍵後點選**埠**，在〔Windows 98 和 Windows Me〕下，请在印表機圖示上按滑鼠右鍵後點選**詳細資料**。5) 務請將印表機指定給 COM 埠，或為您 Bluetooth 裝置所建的虛擬 Bluetooth 埠。

11



#### Step 11: Test the software installation.

Print a document from an application you use frequently to test the software installation and printer connection.

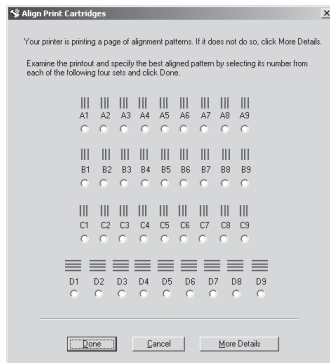
**Note:** For Bluetooth configuration and printing information, see the Bluetooth Printing Guide on the Starter CD. For printing via infrared device, place the device's infrared lens within 3 feet (1 meter) from the printer and within a 30-degree total angle from the printer's infrared lens. The printer's infrared LED turns green when receiving an infrared transmission.

#### 步骤 11：测试软件安装。

从经常使用的应用程序中打印一份文档，以测试软件安装和打印机连接。**注：**有关“蓝牙”配置和打印的信息，请参阅 Starter CD 上的“蓝牙打印指南”。为了通过红外设备打印，使其红外镜头距离打印机不超过 3 英尺（1 米）并且距离打印机的红外镜头总角度不超过 30 度。在接收红外传输时，打印机的红外 LED 指示灯变绿色。

#### 步驟 11：測試軟體安裝。

請用您常用的應用軟體列印一份文件，以測試軟體的安裝及印表機的連線。**註：**有關 Bluetooth 設定和列印的資訊，請參閱 Starter CD 上的「Bluetooth 列印指南」。以紅外線裝置列印時，請將該裝置與印表機的紅外線窗，置於距離三英尺〔一公尺〕且角度 30 度的範圍內。印表機的紅外線 LED 指示燈亮成綠色時，表示印表機正在接收紅外線訊號。



### Step 12: Align the print cartridges (Windows).

Whenever you install a print cartridge, align the print cartridges for the best possible print quality. 1) Click **Start**, point to **Settings**, and then click **Printers** (Windows NT 4.0, Windows 98, Windows Me, and Windows 2000) or click **Start** and click **Printers and Faxes** (Windows XP). 2) Right-click the printer icon and click **Printing Preferences** (Windows 2000 and Windows XP), **Properties** (Windows 98 and Windows Me), or **Document Defaults** (Windows NT 4.0).

3) Click the **Services** tab, and then click **Align Print Cartridges**. 4) Click **Align** in the dialog and follow the onscreen instructions to complete the alignment procedure. **Note:** You can also align the print cartridge from the **Printer Services** tab in the Toolbox.

### 步骤 12: 校准打印墨盒 (Windows)。

每次安装打印墨盒时，校准打印墨盒，以获得可能的最佳打印质量。1) 单击**开始**，指向**设置**，然后单击**打印机**（Windows NT 4.0、98、Me 和 2000），或单击**开始**然后单击**打印机和传真**（Windows XP）。2) 右击打印机图标，然后单击**打印首选项**（Windows 2000 和 Windows XP）、**属性**（Windows 98 和 Windows Me）或**文档默认值**（Windows NT 4.0）。

3) 单击**服务**选项卡，然后单击**校准打印墨盒**。  
4) 单击对话框中的**校准**，按照联机说明完成校准过程。**注：**还可以通过“工具箱”中的**打印机服务**选项卡，校准打印墨盒。

### 步驟 12：調整墨水匣 (Windows)。

每次安裝墨水匣時，請調整墨水匣以取得最佳的列印品質。1) [ 在 Windows NT 4.0, Windows 98, Windows Me, 及 Windows 2000 下，請點選**開始**、**設定**、**印表機**，在 Windows XP 下，請點選**開始**、**印表機及傳真機**。] 2) 在 [ Windows 2000 及 Windows XP ] 下，請在印表機圖示上按滑鼠右鍵後點選**列印喜好設定**，在 [ Windows 98 和 Windows Me ] 下，請在印表機圖示上按滑鼠右鍵後點選**內容**，在 (Windows NT 4.0) 下，請在印表機圖示上按滑鼠右鍵後點選**文件預設值**。

3) 按一下「**服務**」，然後按「**調整墨水匣**」。4) 按一下對話方塊中的「**調整**」，按照螢幕上的指示完成調整程序。**註：**還可以從工具箱中的**印表機服務**，調整墨水匣。



**13****Step 13: Align the print cartridges (Mac).**

Whenever you install a print cartridge, align the print cartridges for the best possible print quality. 1) Open the HP Inkjet Utility and click **Calibrate Device**. 2) Follow the onscreen instructions to complete the alignment procedure.

**步驟 13：校准打印墨盒 (Mac)。**

每次安裝打印墨盒時，校准打印墨盒，以获得可能的最佳打印质量。1) 打开 HP Inkjet 实用程序，然后单击**校准设备**。2) 按照联机说明完成校准过程。

**步驟 13：調整墨水匣 (Mac)。**

每次安裝墨水匣時，請調整墨水匣以取得最佳的列印品質。

- 1) 啟動 HP Inkjet Utility 後點選 **Calibrate Device**。
- 2) 按照螢幕上的指示完成調整程序。

**14****Step 14: Register the printer.**

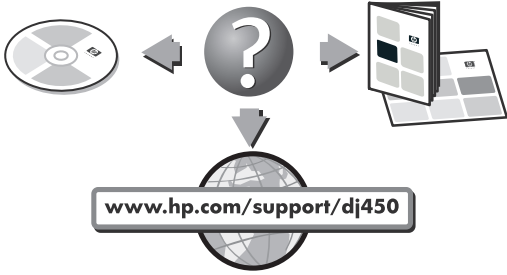
Register the printer to receive important support and technical information. If you did not register your printer while installing the software, you can register later at <http://www.register.hp.com>.

**步驟 14：注册打印机。**

注册打印机以接收重要的支持和技术信息。如果在安装软件时未注册打印机，可以在网站 <http://www.register.hp.com> 上注册。

**步驟 14：註冊。**

請將印表機註冊，以接收重要的支援和技術資訊。安裝中若未註冊，您也可於稍後上 <http://www.register.hp.com> 網站註冊。



### **Congratulations!**

Your printer is ready to use. For information about using the printer and troubleshooting, refer to the following resources:

- the onscreen documentation on the Starter CD
- Hp Instant Support (For more information, see the onscreen user's guide.)
- the product support site at <http://www.hp.com/support/dj450>
- the HP customer support guide (in box)

### **恭喜您!**

打印机可以使用了。有关使用打印机和故障排除的信息，请参阅以下资源：

- Starter CD 上的联机用户指南，
- HP Instant Support（有关详细信息，请参阅联机用户指南。），
- 产品支持网站  
<http://www.hp.com/support/dj450>，
- HP 客户支持指南（在包装箱内）。

### **恭喜您！**

您的印表機可以使用了。有關使用印表機和疑難排解的資訊，請參閱以下資源：

- Starter CD 上的線上文件、
- HP Instant Support〔相關資訊，請參考線上使用手冊〕、
- <http://www.hp.com/support/dj450> 產品支援網站、
- HP 客戶支援手冊〔在包裝箱中〕。

## Travel tips

The following tips will help you prepare for traveling with your printer:

- If you are bringing along an extra black or photo print cartridge, store it in the travel holder (part number C8233A) to prevent ink leakage.
- You can bring the printer along in a carrying case (part number C8232A). The carrying case has compartments for both your notebook and the printer. The compartments can also be detached if you want to carry the notebook and printer separately.
- Turn off the printer using the Power button. This ensures that the print cartridges are returned to the home position at the right side of the printer and locked in place.
- Disconnect the printer cable and power adapter from the printer. Slide down the input tray extension and close the input tray.
- If you are traveling to another country/region, bring the necessary plug adapter with you.
- Use only the power adapter that is supplied with the printer. Do not use any other voltage transformer or converter. The power adapter can be used with AC power sources of 100 to 240 volts, 50 or 60 Hz.
- Remove the battery if you will not be using the printer for more than a month.

## 攜帶外出時的提示

下面的提示，可協助您將印表機準備好，以便攜帶外出：

- 如果要攜帶一個額外的黑色或相片列印墨匣，請將它放在旅行包中（零件號碼 C8233A），以避免墨水漏出。
- 攜帶外出時，印表機可以放在一個專用的旅行袋中（零件號碼 C8232A）。旅行袋內有放置筆記型電腦和印表機的個別部分。如果要個別地攜帶筆記型電腦和印表機，這些部分可以分開。
- 用「電源按鈕」關閉印表機的電源。這樣可確保將列印墨匣移回並鎖定在印表機右邊的起始位置。
- 拆掉印表機上的印表機電纜和電源變電器。向下推回進紙匣延伸板，並關上進紙匣。
- 如果要遠行到別的國家／地區，請攜帶所需的適當插頭變換器。
- 請務必僅採用隨印表機所附的電源變電器。不要用任何其它的電壓變壓器或是轉換器。該電源變電器適用於 100 到 240 伏特、50 或 60 Hz 的交流電源。
- 如果有一個月以上的時間不要用印表機，請取出電池。

## 旅行提示

以下提示有助於在旅行前對打印機的准备工作：






- 如果要隨帶一個額外的黑色或照相打印墨盒，請存放在旅行包中（部件號 C8233A），防止墨水漏出。
- 攜帶外出時，打印機可放在專用的旅行袋中（部件號 C8232A）。旅行袋內有分別放置筆記本電腦和打印機的部分。如果要單獨攜帶筆記本電腦和打印機，也可將這些部分拆開。
- 使用電源按鈕關閉打印機的電源。這樣能保證打印墨盒退回到打印機右側的起始位置並鎖定在位。
- 斷開打印機電纜和電源適配器與打印機的連接。將進紙盤延伸架向下滑，然後關上進紙盤。
- 如果要去其他國家 / 地區旅行，請隨帶必要的插入式適配器。
- 務必僅使用隨打印機提供的電源適配器。不要使用其它任何電壓轉換器或變壓器。該電源適配器可用於 100 至 240 伏、50 或 60 Hz 的 AC 電源。
- 如果有一個月以上的時間不會使用打印機，請取出電池。




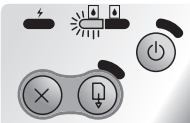



# Infrared Reference

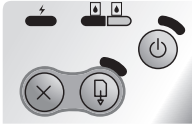



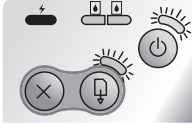
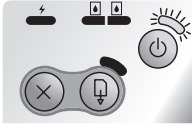
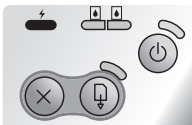
You must enable the infrared port in your host machine before you can use it.

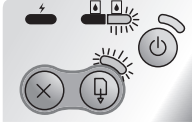



1. Reboot your system and press F2 while your system is starting up.
2. Select the System Devices menu and set Infrared Port to Enabled.
3. Set **Mode** to FIR.
4. If DMA channel conflicts with Parallel port DMA channel, change Parallel Port to EPP.
5. Save and Exit to continue reboot.

# LED Reference

LED indication	Explanation and recommended action
<p>Power LED is green.</p> 	<p>If using AC power: Printer is turned on and idle.                      If using battery power: Battery is 41-100% charged and printer is turned on and idle.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No action required.</li> </ul>
<p>Power LED is red.</p> 	<p>Battery is less than 10% charged and printer is turned on and idle.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plug in the power adapter to begin recharging the battery.                      See <i>Charging and using the battery</i> in the onscreen <i>user's guide</i>.</li> </ul>
<p>Power LED is amber.</p> 	<p>Battery is 10-40% charged and printer is turned on and idle.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plug in the power adapter to begin recharging the battery.                      See <i>Charging and using the battery</i> in the onscreen <i>user's guide</i>.</li> </ul>
<p>Battery charge LED is green.</p> 	<p>Battery is charging.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No action required.</li> </ul>
<p>Battery charge LED is red.</p> 	<p>Battery is faulty.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Replace the battery (part number C8233A).</li> </ul>

LED indication	Explanation and recommended action
<p>Power LED blinks.</p> 	<p>Printer is printing.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No action required.</li> </ul>
<p>Power, Resume, Left and Right print cartridge LEDs cycle.</p> 	<p>Printer is powering on.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No action required.</li> </ul>
<p>Power LED is green and Resume LED blinks.</p> 	<p>Printer is either stalled, waiting for special media to dry, out of paper, or processing Digital Print Order Format (DPOF) printing.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>If out of paper, load paper. Press the Resume button to continue the print job.</li> </ul>
<p>Left print cartridge LED blinks.</p> 	<p>Tri-color print cartridge needs attention.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Reinstall the print cartridge and try to print. If the error persists, replace the cartridge. See <i>Replacing the print cartridges</i> in the onscreen <i>user's guide</i>.</li> </ul>
<p>Right print cartridge LED blinks.</p> 	<p>Black or photo print cartridge needs attention.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Reinstall the print cartridge and try to print. If the error persists, replace the cartridge. See <i>Replacing the print cartridges</i> in the onscreen <i>user's guide</i>.</li> </ul>
<p>Right and Left print cartridge LEDs blink.</p> 	<p>Tri-color and black or photo print cartridges need attention.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Reinstall the print cartridges and try to print. If the error persists, replace the cartridges. See <i>Replacing the print cartridges</i> in the onscreen <i>user's guide</i>.</li> </ul>
<p>Left print cartridge LED on.</p> 	<p>Tri-color print cartridge is low on ink.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Replace the print cartridge. See <i>Replacing the print cartridges</i> in the onscreen <i>user's guide</i>.</li> </ul>

LED indication	Explanation and recommended action
<p>Right print cartridge LED on.</p> 	<p>Black or photo print cartridge is low on ink.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Replace the print cartridge. See Replacing the <i>print cartridges</i> in the onscreen <i>user's guide</i>.</li> </ul>
<p>Right and Left print cartridge LEDs on.</p> 	<p>Tri-color and black or photo print cartridges are low on ink.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Replace the print cartridges. See <i>Replacing the print cartridges</i> in the onscreen <i>user's guide</i>.</li> </ul>
<p>Power LED off, Resume LED blinks.</p> 	<p>Media jam or paper motor stall.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Clear the jammed paper. See <i>Print media is jammed</i> in the onscreen <i>user's guide</i>. After clearing the jam, press the Resume button to continue the print job.</li> </ul> <p>If no paper jam exists, press the Resume button. If this does not work, try turning the printer off and then on again, and resend the print job.</p>
<p>Power LED blinks, Resume LED blinks.</p> 	<p>Media jam or carriage stall.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Clear the jammed paper. See <i>Print media is jammed</i> in the onscreen <i>user's guide</i>. After clearing the jam, press the Resume button to continue the print job.</li> </ul> <p>If no paper jam exists, press the Resume button. If this does not work, try turning the printer off and then on again, and resend the print job.</p>
<p>Power LED blinks, Resume LED blinks, Left and Right print cartridge LEDs on.</p> 	<p>Media jam or service station stall.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Clear the jammed paper. See <i>Print media is jammed</i> in the onscreen <i>user's guide</i>. After clearing the jam, press the Resume button to continue the print job.</li> </ul> <p>If no paper jam exists, press the Resume button. If this does not work, try turning the printer off and then on again, and resend the print job.</p>
<p>Power LED turns on twice as long as off.</p> 	<p>Print job is being canceled.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No action required.</li> </ul>
<p>Power LED, Resume LED, Left and Right print cartridge LEDs on.</p> 	<p>New firmware is being flashed to the printer.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No action required.</li> </ul>





LED indication	Explanation and recommended action
<p>Power LED on, Resume LED blinks, Right print cartridge LED turns on twice as long as off.</p> 	<p>Ink service module almost full.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>If you have a replacement for the ink service module, replace it immediately by following the instructions that come with it.</li> <li>Otherwise, visit <a href="http://www.hp.com/support/dj450">www.hp.com/support/dj450</a> or see <i>Customer Support</i> to get a replacement.</li> </ul> <p>In the meantime, you can press the Resume button to continue printing, but this LED error state will remain until the ink service module is replaced. When the ink service module is full, the printer will stop printing.</p>
<p>Power LED on, Resume LED on, Right print cartridge LED turns on twice as long as off.</p> 	<p>Ink service module full.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>If you have a replacement for the ink service module, replace it immediately by following the instructions that come with it.</li> <li>Otherwise, visit <a href="http://www.hp.com/support/dj450">www.hp.com/support/dj450</a> or see <i>Customer Support</i> to get a replacement.</li> </ul> <p>In the meantime, you can remove the black print cartridge and print using only the tri-color print cartridge. The color results and print speed may be affected. See <i>Single-cartridge printing mode</i> in the onscreen <i>user's guide</i>.</p>
<p>Infrared LED on.</p> 	<p>Printer is receiving infrared transmission.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No action required.</li> </ul>
<p>Power LED, Resume LED, Left and Right print cartridge LEDs cycle at fast rate.</p> 	<p>Printer error.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Press the Resume button to print the error code. Press the Power button to reset the printer.</li> </ul>

# 红外参考

在使用前，必须启用主机上的红外端口。





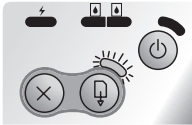
1. 重新启动系统，然后在系统启动时，按下 F2。
2. 选择“系统设备”菜单，然后把“红外端口”设置为“启用”状态。
3. 把“模式”设置为 FIR。
4. 如果 DMA 通道与并行端口 DMA 通道冲突，请把“并行端口”改为 EPP。
5. 保存并退出，然后继续重新启动。


## LED 指示灯参考




LED 指示灯表示情况	说明和建议采取的行动
电源 LED 指示灯亮绿色。 	如果使用 AC 电源：打印机的电源已开启，处于空闲状态。 如果使用电池电源：电池电量为 41-100%，打印机的电源已开启，处于空闲状态。 <ul style="list-style-type: none"><li>• 不必采取行动。</li></ul>
电源 LED 指示灯亮红色。 	电池电量低于 10%，打印机的电源已开启，处于空闲状态。 <ul style="list-style-type: none"><li>• 插入电源适配器开始对电池充电。 请参见联机《用户指南》的“电池的充电和使用”。</li></ul>
电源 LED 指示灯亮琥珀色。 	电池电量为 10-40%，打印机的电源已开启，处于空闲状态。 <ul style="list-style-type: none"><li>• 插入电源适配器开始对电池充电。 请参见联机《用户指南》的“电池的充电和使用”。</li></ul>
电池充电 LED 指示灯亮绿色。 	电池正在充电。 <ul style="list-style-type: none"><li>• 不必采取行动。</li></ul>



LED 指示灯表示情况	说明和建议采取的行动
<p>电池充电 LED 指示灯亮红色。</p> 	<p>电池有问题。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 替换电池（部件号 C8233A）。</li> </ul>
<p>电源 LED 指示灯闪烁。</p> 	<p>打印机在打印。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 不必采取行动。</li> </ul>
<p>电源、继续、左右两个打印墨盒的 LED 指示灯循环。</p> 	<p>正在开启打印机的电源。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 不必采取行动。</li> </ul>
<p>电源 LED 指示灯亮绿色，继续 LED 指示灯闪烁。</p> 	<p>打印机或已停止、或在等候特殊介质干燥、或纸张已用完、或在处理 Digital Print Order Format (DPOF) 打印。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 如果纸张已用完，请装纸。按继续按钮继续打印作业。</li> </ul>
<p>左侧打印墨盒 LED 指示灯闪烁。</p> 	<p>需要关注彩色打印墨盒。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 重新安装打印墨盒并尝试打印。如果问题仍然存在，替换墨盒。请参见联机《用户指南》的“更换打印墨盒”。</li> </ul>
<p>右侧打印墨盒 LED 指示灯闪烁。</p> 	<p>需要关注黑色或照相打印墨盒。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 重新安装打印墨盒并尝试打印。如果问题仍然存在，替换墨盒。请参见联机《用户指南》的“更换打印墨盒”。</li> </ul>

LED 指示灯表示情况	说明和建议采取的行动
<p>左右两的打印墨盒 LED 指示灯闪烁。</p> 	<p>彩色打印墨盒及黑色或照相打印墨盒需要关注。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>重新安装打印墨盒并尝试打印。如果问题仍然存在，替换墨盒。请参见联机《用户指南》的“更换打印墨盒”。</li> </ul>
<p>左侧打印墨盒 LED 指示灯亮。</p> 	<p>彩色打印墨盒的墨水不足。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>替换打印墨盒。请参见联机《用户指南》的“更换打印墨盒”。</li> </ul>
<p>右侧打印墨盒 LED 指示灯亮。</p> 	<p>黑色或照相打印墨盒的墨水不足。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>替换打印墨盒。请参见联机《用户指南》的“更换打印墨盒”。</li> </ul>
<p>左、右两个打印墨盒的 LED 指示灯亮。</p> 	<p>彩色打印墨盒及黑色或照相打印墨盒的墨水不足。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>替换打印墨盒。请参见联机《用户指南》的“更换打印墨盒”。</li> </ul>
<p>电源 LED 指示灯熄灭、继续 LED 指示灯闪烁。</p> 	<p>介质卡住了或纸张马达停止。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>清除卡纸。请参见联机《用户指南》中的“打印介质卡住了”。清除卡纸以后，按继续按钮继续打印作业。</li> </ul> <p>如果没有卡纸，按继续按钮。如果这一方法无效，尝试关闭打印机的电源然后再开启，并重新发送打印作业。</p>

LED 指示灯表示情况	说明和建议采取的行动
<p>电源 LED 指示灯闪烁、继续 LED 指示灯闪烁。</p> 	<p>介质卡住了或墨盒架停止。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>清除卡纸。请参见联机《用户指南》中的“打印介质卡住了”。清除卡纸以后，按继续按钮继续打印作业。</li> </ul> <p>如果没有卡纸，按继续按钮。如果这一方法无效，尝试关闭打印机的电源然后再开启，并重新发送打印作业。</p>
<p>电源 LED 指示灯闪烁、继续 LED 指示灯闪烁、左右两个打印墨盒 LED 指示灯均亮。</p> 	<p>介质卡住了或服务站停止。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>清除卡纸。请参见联机《用户指南》中的“打印介质卡住了”。清除卡纸以后，按继续按钮继续打印作业。</li> </ul> <p>如果没有卡纸，按继续按钮。如果这一方法无效，尝试关闭打印机的电源然后再开启，并重新发送打印作业。</p>
<p>电源 LED 指示灯亮、灭两次，时间等长。</p> 	<p>正在取消打印作业。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>不必采取行动。</li> </ul>
<p>电源 LED 指示灯、继续 LED 指示灯、左右两个打印墨盒的 LED 指示灯均亮。</p> 	<p>新的固件在闪存到打印机。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>不必采取行动。</li> </ul>
<p>电源 LED 指示灯亮、继续 LED 指示灯闪烁、右侧打印墨盒 LED 指示灯亮两、灭两次，时间等长。</p> 	<p>墨水服务模块几乎满了。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>如果您有替换用的墨水服务模块，请立即按照随模块提供的说明进行替换。</li> <li>否则，请访问 <a href="http://www.hp.com/support/dj450">www.hp.com/support/dj450</a> 或者参见“客户支持”以便得到替换用的墨水服务模块。</li> </ul> <p>与此同时，可以按继续按钮继续打印。但在替换墨水服务模块以前，LED 指示灯保持此错误状态。当墨水服务模块满了后，打印机将停止打印。</p>






LED 指示灯表示情况	说明和建议采取的行动
<p>电源 LED 指示灯亮、继续 LED 指示灯亮、右侧打印墨盒 LED 指示灯亮、灭两次，时间等长。</p> 	<p>墨水服务模块满了。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>如果您有替换用的墨水服务模块，请立即按照随模块提供的说明进行替换。</li> <li>否则，请访问 <a href="http://www.hp.com/support/dj450">www.hp.com/support/dj450</a> 或参见“客户支持”以便得到替换用的墨水服务模块。</li> </ul> <p>与此同时，可以取出黑色打印墨盒，仅用彩色打印墨盒进行打印。色彩效果和打印速度可能会受到影响。请参见联机《用户指南》的“单墨盒打印模式”。</p>
<p>红外 LED 指示灯亮。</p> 	<p>打印机正在接收红外传输。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>不必采取行动。</li> </ul>
<p>电源 LED 指示灯、继续 LED 指示灯、左右两个打印墨盒的 LED 指示灯快速循环闪烁。</p> 	<p>打印机错误。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>按继续按钮打印错误代码。按电源按钮重置打印机。</li> </ul>

# 紅外線埠注意事項

使用紅外線埠前，請先啟動主電腦上的紅外線埠，方法如下：

1. 重新開機，並於系統啟動作業中按 F2 鍵，
2. 選擇系統裝置功能表，並設定紅外線埠為啟動，
3. 設定模式為 FIR，
4. 若 DMA 通道與平行埠之 DMA 通道衝突，請改變平行埠為 EPP 模式，
5. 儲存設定值，退出功能表，完成關機動作。

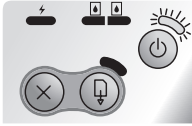
## LED 指示燈說明

顯示的 LED 指示燈	說明和建議的操作
<p>亮著綠色的電源 LED 指示燈。</p> 	<p>採用交流電源時，印表機的電源有打開，且印表機閒置中。</p> <p>採用電池電源時，電池的存電量在 41 到 100%；印表機的電源有打開；且印表機閒置中。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 不需要任何操作。</li></ul>
<p>亮著紅色的電源 LED 指示燈。</p> 	<p>電池的存電量在 10% 以下；印表機的電源有打開；且印表機閒置中。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 插上電源變電器來開始為電池充電。 請參閱線上「使用者手冊」中有關「電池的充電和使用」的說明。</li></ul>
<p>亮著琥珀色的電源 LED 指示燈。</p> 	<p>電池的存電量在 10 到 40%；印表機的電源有打開；且印表機閒置中。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 插上電源變電器來開始為電池充電。 請參閱線上「使用者手冊」中有關「電池的充電和使用」的說明。</li></ul>
<p>亮著綠色的電池充電 LED 指示燈。</p> 	<p>電池正在充電。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 不需要任何操作。</li></ul>
<p>亮著紅色的電池充電 LED 指示燈。</p> 	<p>電池有故障。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 更換電池（零件號碼 C8233A）。</li></ul>

## 顯示的 LED 指示燈

## 說明和建議的操作

電源 LED 指示燈在閃爍。



印表機正在列印。

- 不需要任何操作。

電源、繼續、以及左和右列印墨匣 LED 指示燈循環閃爍。



印表機電源已開。

- 不需要任何操作。

電源 LED 燈號為綠燈且繼續 LED 燈號閃爍。



印表機已被中止、等候特殊墨水乾燥中、無紙、或處理 Digital Print Order Format (DPOF) 列印動作中。

- 如果紙張已經用完，請添裝紙張。按一下繼續按鈕來繼續列印工作。

左列印墨匣 LED 指示燈在閃爍。



彩色列印墨匣有問題。

- 重新安裝一次列印墨匣，然後試著再印一次。如果還會有問題，請更換墨匣。請參閱線上「使用者手冊」中有關「列印墨匣的更換」的說明。

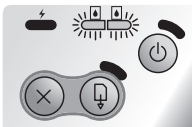
右列印墨匣 LED 指示燈在閃爍。



黑色或相片列印墨匣有問題。







- 重新安裝一次列印墨匣，然後試著再印一次。如果還會有問題，請更換墨匣。請參閱線上「使用者手冊」中有關「列印墨匣的更換」的說明。

左和右列印墨匣 LED 指示燈閃爍。



彩色和黑色（或相片）列印墨匣有問題。

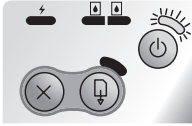
- 重新安裝一次列印墨匣，然後試著再印一次。如果還會有問題，請更換墨匣。請參閱線上「使用者手冊」中有關「列印墨匣的更換」的說明。

顯示的 LED 指示燈	說明和建議的操作
<p>左列印墨匣 LED 指示燈亮著。</p> 	<p>彩色列印墨匣的墨水快要用完了。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>更換列印墨匣。請參閱線上「使用者手冊」中有關「列印墨匣的更換」的說明。</li> </ul>
<p>右列印墨匣 LED 指示燈亮著。</p> 	<p>黑色或是相片列印墨匣的墨水快要用完了。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>更換列印墨匣。請參閱線上「使用者手冊」中有關「列印墨匣的更換」的說明。</li> </ul>
<p>左和右列印墨匣 LED 指示燈都亮著。</p> 	<p>彩色和黑色（或相片）列印墨匣的墨水快要用完。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>更換列印墨匣。請參閱線上「使用者手冊」中有關「列印墨匣的更換」的說明。</li> </ul>
<p>電源 LED 指示燈熄滅，繼續 LED 指示燈閃爍。</p> 	<p>紙材卡住，或是紙張驅動馬達停止。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>清除卡住的紙張。請參閱線上「使用者手冊」的「列印紙材卡住」。清除卡住的紙材後，按一下繼續按鈕來繼續列印工作。</li> </ul> <p>如果沒有卡住的紙張，請按繼續按鈕。如果這樣無法解決問題，請試著關閉印表機的電源然後再打開，然後重新傳送一次列印工作。</p>
<p>電源和繼續 LED 指示燈都在閃爍。</p> 	<p>紙材卡住，或是墨匣座停止。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>清除卡住的紙張。請參閱「列印紙材卡住」。清除卡住的紙張。請參閱線上「使用者手冊」的「列印紙材卡住」。清除卡住的紙材後，按一下繼續按鈕來繼續列印工作。</li> </ul> <p>如果沒有卡住的紙張，請按繼續按鈕。如果這樣無法解決問題，請試著關閉印表機的電源然後再打開，然後重新傳送一次列印工作。</p>
<p>電源和繼續 LED 指示燈在閃爍；而左和右列印墨匣 LED 指示燈都亮著。</p> 	<p>紙材卡住，或是維修盒停止。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>清除卡住的紙張。請參閱線上「使用者手冊」的「列印紙材卡住」。清除卡住的紙材後，按一下繼續按鈕來繼續列印工作。</li> </ul> <p>如果沒有卡住的紙張，請按繼續按鈕。如果這樣無法解決問題，請試著關閉印表機的電源然後再打開，然後重新傳送一次列印工作。</p>

## 顯示的 LED 指示燈

## 說明和建議的操作

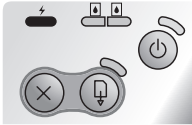
電源 LED 指示燈等長地明滅兩次。



在取消列印工作。

- 不需要任何操作。

電源、繼續、以及左和右列印墨匣 LED 指示燈都亮著。



正在載入新的韌體到印表機。

- 不需要任何操作。

電源 LED 指示燈亮著、繼續 LED 指示燈閃爍、而右列印墨匣 LED 指示燈等長地明滅兩次。

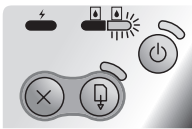


墨水服務模組快要裝滿。

- 如果有替換的墨水服務模組，請按照模組所附的說明，立刻更換新的模組。
- 否則請蒞臨 [www.hp.com/support/dj450](http://www.hp.com/support/dj450) 或參閱「客戶支援服務」來取得替換用的模組。

在更換之前，可以按繼續按鈕來繼續列印，但是會一直有這個 LED 指示燈錯誤狀態，直到更換新的墨水服務模組。當墨水服務模組裝滿後，印表機會停止列印。

電源和繼續 LED 指示燈亮著，而右列印墨匣 LED 指示燈等長地明滅兩次。


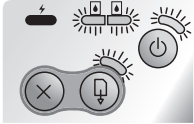


墨水服務模組已經裝滿。

- 如果有替換的墨水服務模組，請按照模組所附的說明，立刻更換新的模組。
- 否則請蒞臨 [www.hp.com/support/dj450](http://www.hp.com/support/dj450) 或參閱「客戶支援服務」來取得替換用的模組。

在更換之前，可以取出黑色列印墨匣，然後僅用彩色列印墨匣列印。色彩的結果以及列印速度，可能會受到影響。請參閱線上「使用者手冊」中有關「單墨匣列印模式」的說明。



顯示的 LED 指示燈	說明和建議的操作
<p>紅外線 LED 指示燈亮著。</p> 	<p>印表機正在接收紅外線的訊號。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>不需要任何操作。</li> </ul>
<p>電源、繼續、以及左和右列印墨匣 LED 指示燈迅速地循環閃爍。</p> 	<p>印表機發生錯誤狀況。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>按一下繼續按鈕來印出錯誤碼。按一下電源按鈕來重設印表機。</li> </ul>



### HP Deskjet 450 시리즈 프린터.

이 프린터는 빠르고, 전문적인 모바일 인쇄를 제공합니다. 노트북, 데스크톱, Microsoft® 포켓 PC 소프트웨어, Windows® CE 및 Palm OS® 에서 운영되는 PDA(Personal Digital Assistant) 같은 무선 장치 그리고, CompactFlash™ 카드를 사용하는 디지털 카메라와 Bluetooth 및 적외선 연결을 통한 모바일 폰을 이용하여 인쇄할 수 있습니다.

### HP Deskjet 450 시리즈 프린터.

このプリンタでは、すばやくプロフェッショナルなモバイル印刷が提供されます。Microsoft® Pocket PCソフトウェア、Windows® CE、および Palm OS® を実行中のラップトップ、デスクトップ、PDAなどのワイヤレスデバイス、CompactFlash™ カード経由のデジタルカメラ、そして Bluetooth や赤外線接続のあるモバイル電話から印刷することができます。

### Printer seri HP Deskjet 450.

Printer ini menyediakan fasilitas bagi penggunanya untuk dapat mencetak di mana saja (mobile), dengan cepat dan profesional. Anda dapat mencetak dari notebook, desktop, perlengkapan nir-kabel seperti PDA (personal digital assistant) yang menjalankan perangkat lunak Microsoft® Pocket PC, Windows® CE, dan Palm OS®; atau dari kamera digital melalui kartu CompactFlash™; maupun dari telepon genggam dengan menggunakan sambungan Bluetooth atau inframerah.

PDA 및 Bluetooth 에 대한 내용은 Starter CD 에 있는 *PDA(Personal Digital Assistant) 설명서* 및 *Bluetooth 인쇄 설명서*를 참조하십시오.

PDA と Bluetooth のご使用に関する情報については、スタータ CD の *Personal Digital Assistant ガイド* および *Bluetooth 印刷ガイド* を参照してください。

Untuk memperoleh keterangan mengenai penggunaan PDA dan Bluetooth, silakan membaca *Personal Digital Assistant Guide (panduan PDA)* dan *Bluetooth Printing Guide (panduan mencetak dengan Bluetooth)* yang ada di CD Starter.



### 단계 1: 상자 안의 내용물 확인.

1) HP Deskjet 450 시리즈 프린터, 2) 전원 어댑터, 3) 전원 코드, 4) 흑백 인쇄 카트리지가, 5) 병렬 케이블, 6) 인쇄된 설명서(설치 포스터, 시작 안내서, HP 고객 지원 카드),

7) Starter CD( 소프트웨어 및 전자 설명서 ), 8) 배터리 (HP Deskjet 450CBi/450wbt), 9) HP Bluetooth 프린터 카드 (HP Deskjet 450wbt).

### 手順 1: 梱包内容を確認します。

1) HP Deskjet 450 시리즈 프린터, 2) 전원 어댑터, 3) 전원 코드, 4) 흑과 컬러 카트리지가, 5) 병렬 케이블, 6) 각종 설명서 (세팅업 포스터, 세팅업 가이드, HPカスタマサポートガイド),

7) 스타터 CD ( 소프트웨어와 전자 매뉴얼 ), 8) 배터리 (HP Deskjet 450CBi/450wbt), 9) HP Bluetooth 프린터 카드 (HP Deskjet 450wbt).

### Langkah 1: Memeriksa isi kemasan.

1) Printer seri HP Deskjet 450, 2) adaptor listrik, 3) kabel listrik, 4) kartrid-cetak hitam dan berwarna, 5) kabel paralel, 6) dokumentasi cetakan (panduan pemasangan, panduan praktis untuk mulai, panduan dukungan pelanggan HP),

7) CD Starter (perangkat lunak dan dokumentasi elektronik), 8) baterai (HP Deskjet 450CBi/450wbt), 9) kartu printer Bluetooth HP (HP Deskjet 450wbt).

**2****단계 2: 포장 테이프 제거.**

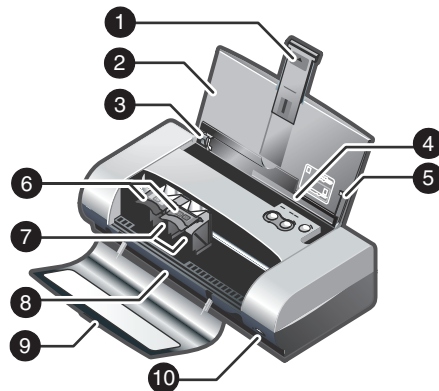
프린터에서 모든 포장 테이프를 제거합니다.

**手順 2: 梱包テープを取り除きます。**

プリンタから梱包テープをすべて取り除きます。

**Langkah 2: Melepaskan pita kemasan.**

Lepaskan dan singkirkan semua pita kemasan dari printer.

**3****단계 3: 프린터 부품 (앞면) 식별.**

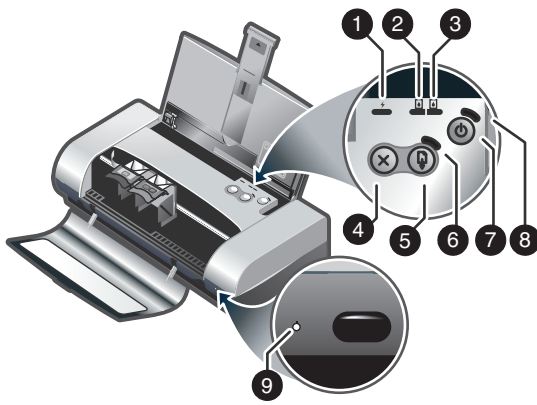
1) 입력 용지함 확장대, 2) 입력 용지함, 3) 용지 조정대, 4) 카드 슬롯, 5) 정렬 조정대, 6) 인쇄 카트리지 래치, 7) 인쇄 카트리지 소켓, 8) 출력 슬롯, 9) 앞면 액세스 덮개, 10) 적외선 포트.

**手順 3: プリンタの各部を確認します (前面)。**

1) 給紙トレイの拡張部、2) 給紙トレイ、3) 用紙ガイド、4) カード スロット、5) 位置調整ガイド、6) プリントカートリッジラッチ、7) プリントカートリッジソケット、8) 出カスロット、9) 正面アクセスカバー、10) 赤外線ポート。

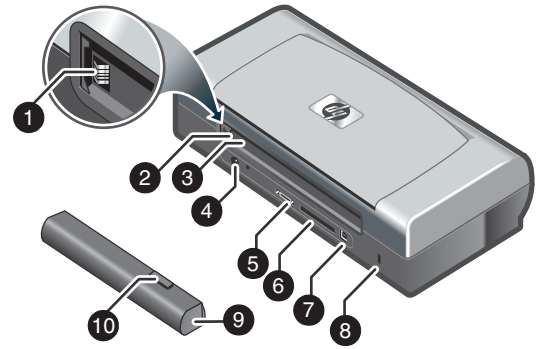
**Langkah 3: Mengenali bagian-bagian printer (depan).**

1) Sambungan pada baki kertas, 2) baki kertas, 3) pemandu kertas, 4) slot kartu, 5) pemandu tepi, 6) pengancing kartrid-cetak, 7) soket kartrid-cetak, 8) slot keluar kertas, 9) penutup akses depan, 10) inframerah.



### 프린터 부품 식별 (제어판).

1) 배터리 충전 LED, 2) 왼쪽 인쇄 카트리지 LED, 3) 오른쪽 인쇄 카트리지 LED, 4) 취소 단추, 5) 재시작 단추, 6) 재시작 LED, 7) 전원 단추, 8) 전원 LED, 9) 적외선 LED. **참고:** 인쇄 문제를 진단하려면 LED 참조를 참조하십시오.



### 프린터 부품 (뒷면) 식별.

1) 배터리 접촉 부분, 2) 배터리 덮개, 3) 배터리 슬롯, 4) 전원 연결구, 5) 병렬 포트, 6) CompactFlash™ 카드 슬롯, 7) USB(Universal Serial Bus) 포트, 8) 안전 락 슬롯, 9) 배터리, 10) 배터리 해제 슬라이더.

### 프린터의各部を確認します(コントロールパネル)。

1) 充電 LED、2) 左プリントカートリッジ LED、3) 右プリントカートリッジ LED、4) [キャンセル] ボタン、5) [リジューム] ボタン、6) リジューム LED、7) [電源] ボタン、8) 電源 LED、9) 赤外線 LED。

**注記:** 印刷の問題を診断するには、LED Reference を参照してください。

### 프린터의各部を確認します(背面)。

1) 電池コンタクト、2) 電池コンタクトカバー、3) 電池スロット、4) 電源コネクタ、5) パラレルポート、6) CompactFlash™ カード スロット、7) universal serial bus (USB) ポート、8) セキュリティロックスロット、9) 電池、10) 電池リリーススライダ。

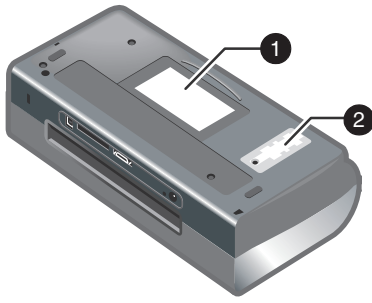
### Mengenali bagian-bagian printer (panel kontrol).

1) LED pengisian baterai, 2) LED kartrid-cetak kiri, 3) LED kartrid-cetak kanan, 4) Tombol batal, 5) Tombol melanjutkan, 6) LED melanjutkan, 7) Tombol listrik, 8) LED indikator listrik, 9) LED inframerah.

**Catatan:** Lihat *Acuan LED* untuk mendiagnosis masalah-masalah pencetakan.

### Mengenali bagian-bagian printer (belakang).

1) Kutub kontak baterai, 2) penutup kontak baterai, 3) slot baterai, 4) konektor listrik AC, 5) parallel port (port paralel), 6) slot kartu CompactFlash™, 7) port USB (universal serial bus), 8) slot kunci pengaman, 9) baterai, 10) pelepas-geser baterai.



**프린터 부품 (바닥면) 식별.**

1) 카드 홀더, 2) 교체 가능한 잉크 서비스 모듈 덮개.

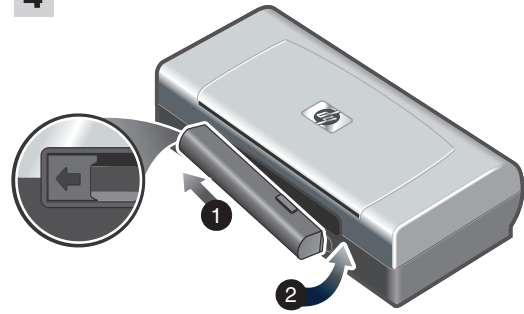
**プリンタの各部を確認します (底面)。**

1) 카드ホルダ、2) 交換可能なインクサービスモジュールのカバー。

**Mengenali bagian-bagian printer (bawah).**

1) Tempat kartu nama, 2) penutup penampung tinta (ink service module) yang dapat digantikan.

**4**



**단계 4: 배터리 설치 (HP Deskjet 450CBi/450wbt).**

1) 배터리 접촉 부분에 서로 닿을 때까지 다음 그림에서의 각도로 배터리 슬롯에 배터리를 밀어 넣습니다.  
2) 찰칵 소리가 날 때까지 배터리 슬롯에 배터리를 밀어 넣으십시오.

**手順 4: 電池を取り付けます (HP Deskjet 450CBi/450wbt)。**

1) 電池がコンタクトと平らになるまで、電池をスロットに斜めに滑らせます。2) かちっとはまるまで、電池をスロットに押し入れます。

**Langkah 4: Memasang baterai (HP Deskjet 450CBi/450wbt).**

1) Miringkan baterai dan geser ke dalam slot baterai hingga persis menyentuh kutub-kutubnya. 2) Dorong baterai hingga tepat masuk ke dalam slot dengan mengeluarkan bunyi klik.



**참고 :** 이 프린터에는 C8222A 배터리만 사용하십시오 . 사용하기 전에 완전 충전하십시오 (약 1 시간 30 분) . 배터리 충전 LED 는 배터리 충전시 초록색입니다 . 배터리 장애 및 교체 필요가 있을 경우에는 LED 가 빨강색입니다 .

**注記 :** 프린터とは C8222A 電池以外は使用しないでください . 使用前に電池を ( 約 1 時間 30 分 ) 充電します . 充電中、充電 LED は緑に点灯します . 充電中 LED が赤に点灯する場合、電池に欠陥があることがあり、交換する必要があります .

**Catatan:** Hanya gunakan baterai C8222A untuk printer ini. Isi baterai sampai penuh sebelum digunakan (kira-kira 1 jam 30 menit). Pada waktu baterai diisi, LED pengisian baterai berwarna hijau. Apabila LED berwarna merah ketika baterai diisi, baterai tersebut mungkin cacat atau sudah rusak dan harus diganti.

5



**단계 5: HP Bluetooth 프린터 카드 설치 (HP Deskjet 450wbt).**

**참고 :** 프린터가 Bluetooth 호스트 장치 및 운영 체제를 지원하는지 확인하십시오. 자세한 내용은 <http://www.hp.com/support/dj450>을 참조하십시오. 1) Bluetooth 카드를 LED가 위로 향하도록 하여 CompactFlash™ 카드 슬롯에 삽입하십시오.

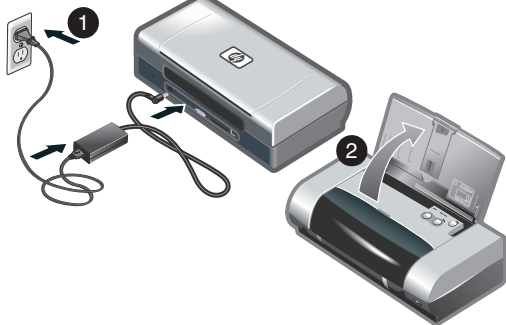
**手順 5: HP Bluetooth 프린터카드 (HP Deskjet 450wbt) をインストールします.**

**注記 :** お使いの Bluetooth ホストデバイスとオペレーティングシステムがプリンタにサポートされていることを確認します。詳しくは <http://www.hp.com/support/dj450> を参照してください。1) Bluetooth カードを、LED を上向きにして CompactFlash™ カードスロットに挿入します。

**Langkah 5: Memasang kartu printer Bluetooth HP (HP Deskjet 450wbt).**

**Catatan:** Pastikan perangkat Bluetooth induk Anda dan sistem operasinya didukung oleh printer. Untuk informasi lebih lanjut, silakan merujuk <http://www.hp.com/support/dj450>. 1) Sisipkan kartu Bluetooth ke dalam slot kartu CompactFlash™ dengan LED menghadap ke atas.

6

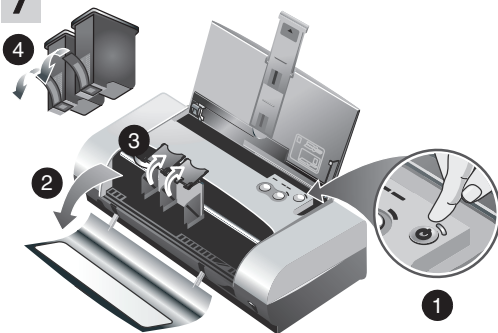


#### 단계 6: 전원 코드 연결.

1) 전원 코드를 프린터 및 교류(AC) 전원 콘센트에 연결합니다. 2) 입력 용지함을 들어 올려서 엽니다.

**참고:** Windows의 경우 소프트웨어 설치를 마쳤거나, 설치 도중 프린터를 컴퓨터에 연결하라는 메시지가 표시되면 프린터를 컴퓨터에 연결하기만 하면 됩니다.

7



#### 단계 7: 프린터를 켜고 인쇄 카트리지를 설치합니다.

1) 전원 단추를 눌러 프린터를 켭니다. 2) 앞면 덮개를 여십시오. 3) 인쇄 카트리지를 래치를 올립니다. 4) 패키지에서 인쇄 카트리지를 제거한 다음 인쇄 카트리지에서 보호 테이프를 제거합니다.

#### 手順 6: 電源コードを接続します。

1) 電源コードをプリンタと、AC (交流) 電源レセプタクルに接続します。2) 用紙トレイを開いた位置に持ち上げます。 **注記:** Windows については、ソフトウェアのインストール完了後、またはインストール中にプロンプトが表示された場合のみプリンタをコンピュータに接続してください。

#### 手順 7: プリンタの電源を入れ、プリントカートリッジを取り付けます。

1) [電源] ボタンを押してプリンタの電源を入れます。2) 正面アクセスカバーを開きます。3) プリントカートリッジラッチを持ち上げます。4) プリントカートリッジをパッケージから取り出し、プリントカートリッジから保護テープを取り外します。

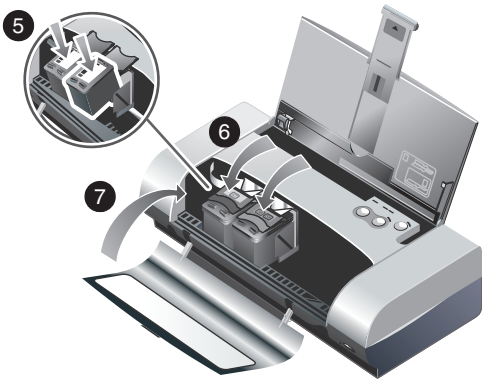
#### Langkah 6: Menghubungkan kabel listrik.

1) Hubungkan kabel listrik dengan printer dan di ujung lain dengan sumber listrik arus bolak-balik. 2) Angkat baki kertas sampai ke posisi terbuka. **Catatan:** Apabila menggunakan Windows, jangan menghubungkan printer dengan komputer sebelum Anda menyelesaikan instalasi perangkat lunak printer atau sebelum Anda diinstruksikan untuk menghubungkannya selama instalasi.

#### Langkah 7: Menghidupkan printer dan memasang kartrid-cetak.

1) Tekan Tombol listrik untuk menghidupkan printer. 2) Buka penutup akses depan. 3) Angkat pengancing kartrid-cetak. 4) Keluarkan kartrid-cetak dari kemasannya, dan singkirkan pita pelindung dari kartrid-cetak.

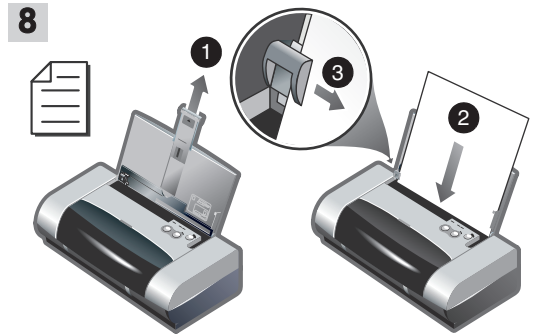




5) 컬러 잉크 카트리지를 왼쪽 함에, 검정 잉크 카트리지는 오른쪽 함에 끼우고 밀어 넣습니다. 6) 카트리지 래치를 잉크 카트리지에 딸깍 소리가 날 때까지 밀어 넣습니다. 7) 앞면 덮개를 닫습니다. **참고:** 프린터가 초기화될 때까지 앞면 액세스 덮개를 열지 마십시오.

5) カラーカートリッジを左クレードルに、黒カートリッジを右クレードルに挿入し、押し入れます。6) カートリッジラッチをプリントカートリッジにはめ込みます。7) 正面アクセスカバーを閉じます。 **注記:** プリンタが初期化を完了するまで、正面アクセスカバーを開かないでください。

5) Masukkan dan tekan kartrid-cetak berwarna ke dalam dudukannya di sebelah kiri dan kartrid-cetak hitam di sebelah kanan. 6) Pasang pengancing kartrid pada kartrid-cetak. 7) Tutup penutup akses depan. **Catatan:** Jangan membuka penutup akses depan sebelum printer selesai melakukan inisialisasi (persiapan awal).



#### 단계 8: 입력 용지함에 용지 공급.

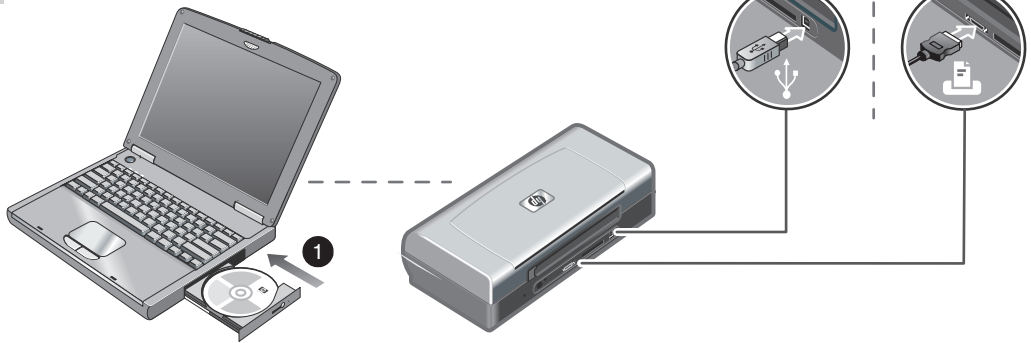
1) 입력 용지함의 익스텐션을 밀어 올립니다. 2) 용지함에 용지를 최대 45 매 넣습니다. 3) 용지 조정대를 용지 가장 자리에 꼭 맞게 밀어 넣습니다.

#### 手順 8: 用紙トレイに用紙をセットします。

1) 用紙トレイの拡張部を上へ滑らせます。2) 最高 45 枚まで用紙をトレイに入れます。3) 用紙ガイドを用紙の端に沿って滑らせます。

#### Langkah 8: Memuat kertas ke dalam baki kertas.

1) Geser ke atas sambungan pada baki kertas. 2) Muat paling banyak 45 lembar kertas ke dalam baki. 3) Geser pemandu kertas hingga dengan tipis menyentuh tepi kertas.



### 단계 9: 소프트웨어 설치 및 프린터 연결.

1) Starter CD를 CD-ROM 드라이브에 삽입한 후 운영 체제 및 연결에 적합한 절차를 따릅니다. Bluetooth 연결의 경우 **USB** 또는 **병렬**을 선택하고 프린터를 연결하라는 메시지가 표시되면 **건너뛰기**를 누릅니다. 적외선 (IR) 연결의 경우 해당 장치의 IR 포트가 활성화되어 있는지 확인하십시오 (IR 포트를 활성화하려면 **적외선 참조**를 참조). 포트 선택 대화 상자에서 **기타**를 선택한 다음 사용자 호스트 시스템의 IR 장치에 할당된 포트를 선택합니다.

2) USB 또는 병렬 연결의 경우 USB 또는 병렬 케이블을 연결합니다. **참고**: 소프트웨어 설치를 마쳤거나, 설치 도중 프린터를 컴퓨터에 연결하라는 메시지가 표시되면 프린터를 컴퓨터에 연결하기만 하면 됩니다. 소프트웨어를 설치하기 전에 프린터를 컴퓨터에 연결한 경우 Starter CD에 있는 Readme 파일을 참조하여 프린터 설치를 완료합니다. 3) 화면상의 지침에 따라 프린터 설치를 완료합니다.

### 手順 9: ソフトウェアをインストールし、コンピュータにプリンタを接続します。

1) 스타터 CD를 CD-ROM 드라이브에 삽입하고, 사용하고 있는 운영 체제 및 연결 유형에 맞는 순서를 따릅니다. Bluetooth 연결에 대해서는, **USB** 또는 **병렬**을 선택하고, 프린터를 연결할 때의 프롬프트가 표시되면 **[스킵]**을 클릭합니다. 적외선 (IR) 연결에 대해서는,お使い의 장치의 IR 포트가 켜져있는 것을 확인합니다 (IR 포트를 켜기 위해서는, *Infrared Reference*를 참조하십시오). [포트의 선택] 대화 상자에서 **[기타]**를 선택하고, 호스트 시스템의 IR 장치에 할당된 포트가 선택됩니다.

2) USB 또는 병렬 연결에 대해서는, USB 또는 병렬 케이블을 연결합니다. **참고**: 소프트웨어를 설치한 후, 또는 설치 도중 프린터를 컴퓨터에 연결하라는 메시지가 표시되면 프린터를 컴퓨터에 연결하십시오. 소프트웨어를 설치하기 전에 프린터를 컴퓨터에 연결한 경우 Starter CD에 있는 Readme 파일을 참조하십시오. 3) 화면에 표시되는 순서에 따라 프린터 설치를 완료합니다.

### Langkah 9: Menginstal perangkat lunak dan menghubungkan printer.

1) Masukkan CD Starter ke dalam drive CD-ROM, dan ikuti prosedur yang sesuai dengan sistem operasi dan sambungan yang Anda gunakan. Untuk sambungan Bluetooth, pilih **USB** atau **Paralel** dan klik **Skip** (lewati) ketika diinstruksikan untuk menghubungkan printer. Untuk sambungan inframerah, pastikan fungsi inframerah perangkat Anda sudah diaktifkan (lihat *Rujukan Inframerah* untuk mengaktifkan fungsi inframerah). Pilih **Other** (yang lain) dalam dialog Select Port (pilih port) dan kemudian pilih port yang dialokasikan untuk perangkat inframerah pada perangkat induk Anda.

2) Untuk sambungan USB atau paralel, hubungkan kabel USB atau kabel paralel. **Catatan**: Jangan menghubungkan printer dengan komputer sebelum Anda menyelesaikan instalasi perangkat lunak printer atau sebelum Anda diinstruksikan untuk menghubungkannya selama instalasi. Seandainya Anda telah menghubungkan printer dengan komputer sebelum Anda menginstal perangkat lunak, silakan merujuk file Readme di dalam CD Starter untuk menyelesaikan instalasi printer. 3) Ikuti instruksi yang ditampilkan pada layar untuk menyelesaikan instalasi printer.



### 단계 10: Bluetooth 인쇄 활성화 (HP Deskjet 450wbt - Windows).

**참고:** Bluetooth 연결의 경우 프린터가 Bluetooth 호스트 장치를 지원하는지 확인하고 Bluetooth 인쇄 기능이 해당 장치에서 활성화되어 있는지 확인하십시오. 지원되는 Bluetooth 장치 목록에 대해서는 <http://www.hp.com/support/dj450>을 참조하고 자세한 지침은 제조업체의 설명서를 참조하십시오. 1) 단계 9에서 소프트웨어 설치를 완료한 후 호스트 장치를 통한 프린터 찾기 작업을 수행합니다(*Bluetooth 인쇄 설명서*를 참조). 2) Bluetooth 사용 가능 프린터 목록에서 프린터를 선택합니다.

3) 프린터 또는 프린터 및 팩스 폴더에서 Deskjet 450 프린터 아이콘을 선택합니다. (Windows NT 4.0, Windows 98, Windows Me 및 Windows 2000의 경우 **시작**을 누르고 **설정**을 가리킨 다음 **프린터**를 누르거나 Windows XP의 경우 **시작**을 누르고 **프린터 및 팩스**를 누릅니다.) 프린터 아이콘을 볼 수 없는 경우 **프린터 추가**를 두 번 누르고 사용자 Bluetooth 장치에 맞는 COM 포트를 선택합니다. **다음**을 누릅니다. 프린터 추가 마법사에서 **HP 및 hp deskjet 450** 시리즈를 선택합니다. 화면상의 지침에 따라 프린터 설치를 완료합니다.

### 手順 10: Bluetooth 印刷をオンにします (HP Deskjet 450wbt - Windows).

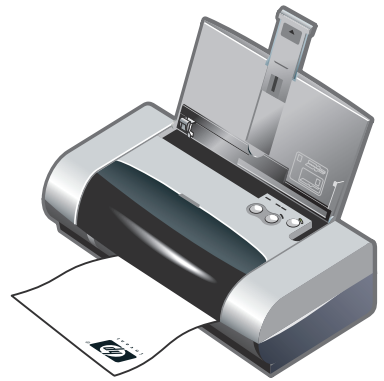
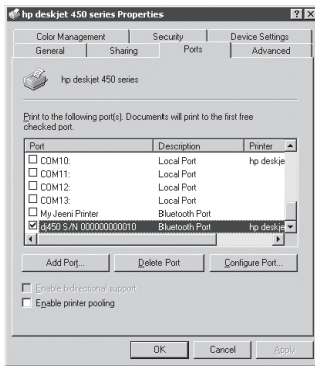
**注記:** Bluetooth 接続については、お使いの Bluetooth 호스트デバイスがプリンタにサポートされ、Bluetooth 印刷がデバイスでオンになっていることを確認합니다. サポートされている Bluetooth デバイスのリストについては、<http://www.hp.com/support/dj450>、および詳しい手順については製造元のマニュアルを参照してください. 1) 手順 9 でソフトウェアをインストールしたら、ホストデバイスとプリンタ検出を実行します (*Bluetooth Printing Guide* を参照). 2) Bluetooth にサポートされているプリンタのリストから、プリンタを選択します.

3) Deskjet 450 프린터 아이콘이 [프린터] 폴더, 또는 [프린터와 FAX] 폴더에 있는 것을 확인합니다. ( [ **시작** ] 을 클릭하고, [ **설정** ] 을 표시하여 Windows NT 4.0, Windows 98, Windows Me,および Windows 2000 에서는 [ **프린터** ] 을 클릭, 또는 Windows XP 에서는 [ **시작** ], [ **프린터와 FAX** ] 을 클릭합니다. ) 프린터 아이콘이 표시されない場合は, [ **프린터의 추가** ] 을 더블클릭하고,お使い의 Bluetooth デバイスに割当てられた COM 포트を選択합니다. [ **次へ** ] 을 클릭합니다. 프린터의 추가ウィザードで **HP** および **hp deskjet 450** シリーズを選択します. 画面に表示される手順に従ってプリンタのインストールを完了します.

### Langkah 10: Mengaktifkan pencetakan Bluetooth (HP Deskjet 450wbt - Windows).

**Catatan:** Untuk sambungan Bluetooth, pastikan perangkat Bluetooth induk didukung oleh printer dan Pencetakan Bluetooth di perangkat Anda telah diaktifkan. Kunjungi <http://www.hp.com/support/dj450> untuk memperoleh daftar perangkat Bluetooth yang terdukung dan harap merujuk dokumentasi dari produsen untuk instruksi lebih lanjut. 1) Setelah menginstal perangkat lunak di langkah 9, lakukan pencarian (discovery) printer menggunakan perangkat induk Anda (lihat *Panduan Mencetak dengan Bluetooth (Bluetooth Printing Guide)*). 2) Pilih printer dari daftar printer yang berkemampuan Bluetooth (Bluetooth-enabled).

3) Periksa apakah ikon printer Deskjet 450 terdapat di dalam folder Printers atau folder Printers and Faxes. (Klik **Start**, arahkan pada **Settings**, dan kemudian klik **Printers** apabila menggunakan Windows NT 4.0, Windows 98, Windows Me, dan Windows 2000 atau klik **Start** dan klik **Printers and Faxes** jika menggunakan Windows XP.) Apabila Anda tidak melihat ikon printer, klik-ganda (dua kali klik dengan cepat) pada **Add Printer** dan pilih COM port (port serial) yang telah dialokasikan untuk perangkat Bluetooth Anda. Klik **Next**. Pilih **HP** kemudian pilih seri **hp deskjet 450** dalam Add Printer Wizard (program pemandu untuk menambah printer). Ikuti instruksi yang ditampilkan pada layar untuk menyelesaikan instalasi.



4) 마우스 오른쪽 단추로 프린터 아이콘을 누르고 **포트**를 누르거나 (Windows 2000, Windows XP, Windows NT 4.0) **자세히**를 누릅니다 (Windows 98 및 Windows Me). 5) 프린터가 COM 포트 또는 사용자 Bluetooth 장치를 위해 생성된 가상 Bluetooth 포트에 할당되어 있는지 확인하십시오 .

4) 프린터 아이콘을 오른쪽 클릭하여 **【포트】**를 클릭합니다 (Windows 2000, Windows XP, Windows NT 4.0), 또는 **【자세히】** (Windows 98 및 Windows Me)를 클릭합니다. 5) COM 포트, 또는 Bluetooth 장치에 생성된 가상 Bluetooth 포트에 프린터가 할당되어 있는 것을 확인하십시오.

4) Klik-kanan (tekan tombol kanan mouse) pada ikon printer dan klik **Ports** (Windows 2000, Windows XP, Windows NT 4.0) atau **Details** (Windows 98 dan Windows Me). 5) Pastikan printer telah dialokasikan ke COM port atau port Bluetooth virtual (maya) yang diciptakan untuk perangkat Bluetooth Anda.

#### 단계 11: 소프트웨어 설치 테스트 .

소프트웨어 설치 및 프린터 연결을 테스트하기 위해 자주 사용하는 응용 프로그램에서 문서를 인쇄합니다. **참고:** Bluetooth 구성 및 인쇄 정보에 대해서는 Starter CD에 있는 Bluetooth 인쇄 설명서를 참조하십시오. 적외선 장치를 통해 인쇄할 경우 적외선 렌즈를 프린터로부터 1 미터(3 feet) 이내, 프린터 적외선 렌즈로부터 30도 각도 이내에 오도록 적외선 송출 장치를 배치하십시오. 프린터가 적외선 전송을 받으면 프린터의 적외선 LED가 초록색으로 변합니다.

#### 手順 11: インストールされたソフトウェアをテストします。

頻繁に使用するアプリケーションから文書を印刷し、インストールされたソフトウェアとプリンタ接続をテストします。 **注記:** Bluetooth 設定と印刷情報については、スタータ CD の Bluetooth Printing Guide を参照してください。赤外線デバイスからの印刷については、デバイスの赤外線レンズをプリンタから 3 フィート (1 メートル) 以内、およびプリンタの赤外線レンズから 30 度以内の場所におきます。赤外線を受信すると、プリンタの赤外線 LED が緑に点灯します。

#### Langkah 11: Menguji hasil instalasi perangkat lunak.

Cetak satu dokumen dari aplikasi yang sering Anda gunakan untuk menguji instalasi perangkat lunak dan sambungan printer. **Catatan:** Untuk informasi mengenai konfigurasi Bluetooth dan pencetakan, silakan membaca panduan mencetak dengan Bluetooth (Bluetooth Printing Guide) di dalam CD Starter. Untuk mencetak melalui perangkat inframerah, letakkan perangkat tersebut sehingga lensa inframerahnya berada dalam jarak 3 kaki (1 meter) dari printer dan dalam sudut 30 derajat dari lensa inframerah printer. LED inframerah printer berwarna hijau ketika menerima transmisi inframerah.



### 단계 12: 인쇄 카트리지를 정렬합니다 (Windows).

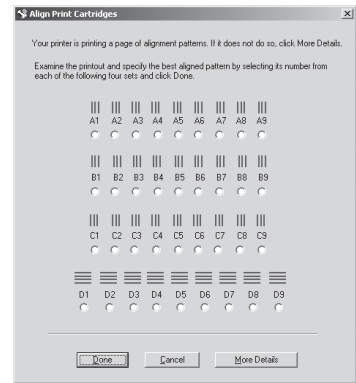
최고의 인쇄 품질을 위해 인쇄 카트리지를 설치할 때마다 인쇄 카트리지를 정렬해야 합니다. 1) **시작**을 누르고 **설정**을 가리킨 다음 **프린터**(Windows NT 4.0, 98, Me 및 2000의 경우) 또는 **프린터 및 팩스**(Windows XP의 경우)를 누릅니다. 2) 마우스 오른쪽 단추로 프린터 아이콘을 누르고 **인쇄 기본 설정**(Windows 2000 및 Windows XP의 경우), **등록 정보**(Windows 98 및 Windows Me의 경우) 또는 **문서 기본값**(Windows NT 4.0의 경우)을 누릅니다.

### 手順 12: プリントカートリッジの位置調整を行います (Windows)。

プリントカートリッジを取り付けた場合はいつでも、最高の印字品質を得られるようプリントカートリッジの位置調整を行ってください。1) **【スタート】** をクリックし、**【設定】** を表示して Windows NT 4.0、Windows 98、Windows Me、および Windows 2000 では **【プリンタ】** をクリック、または Windows XP では **【スタート】**、**【プリンタと FAX】** をクリックします。2) プリンタアイコンを右クリックし、**【印刷設定】** (Windows 2000 と Windows XP)、**【プロパティ】** (Windows 98 と Windows Me)、または **【ドキュメントの既定値】** (Windows NT 4.0) をクリックします。

### Langkah 12: Meluruskan (align) kartrid-cetak (Windows).

Bilamana Anda memasang kartrid-cetak, luruskan kartrid-kartrid cetak supaya menghasilkan mutu cetakan paling optimal. 1) Klik **Start**, arahkan pada **Settings**, dan kemudian klik **Printers** (Windows NT 4.0, Windows 98, Windows Me, dan Windows 2000) atau klik **Start** dan klik **Printers and Faxes** (Windows XP). 2) Klik kanan (tombol kanan mouse) pada ikon printer dan klik pada **Printing Preferences** (Windows 2000 dan Windows XP), **Properties** (Windows 98 dan Windows Me), atau **Document Defaults** (Windows NT 4.0).



3) **서비스** 탭을 누른 후 **인쇄 카트리지 정렬**을 누릅니다. 4) 대화 상자에서 **정렬**을 누르고 화면상의 지침에 따라 정렬 절차를 완료합니다. **참고**: 또한 도구 상자의 **프린터 서비스** 탭에서 인쇄 카트리지를 정렬할 수 있습니다.

3) **【서비스】** 탭을 클릭하고, **【프린트カートリッジ의位置調整】**을 클릭합니다. 4) 다이아로그에서 **【位置調整】**을 클릭하고, 화면에 표시되는 순서에 따라서 위치 조정 순서를 완료합니다. **【注記】**: Toolbox의 **【프린터서비스】** 탭에서도 프린터 카트리지의 위치 조정を行うことができます。

3) Klik pada tab **Services**, dan kemudian klik **Align Print Cartridges**. 4) Klik **Align** di dalam kotak dialog dan ikuti instruksi yang timbul di layar untuk menyelesaikan prosedur pelurusan. **Catatan**: Anda juga dapat melakukan pelurusan kartrid-cetak dari tab **Printer Services** di dalam Toolbox.

13



### 단계 13: 인쇄 카트리지를 정렬 (Mac).

최고의 인쇄 품질을 위해 인쇄 카트리지를 설치할 때마다 인쇄 카트리지를 정렬해야 합니다. 1) HP Inkjet Utility를 열고 **Calibrate Device**를 누릅니다. 2) 화면상의 지침에 따라 정렬 절차를 완료합니다.

### 手順 13: プリントカートリッジの位置調整を行います (Mac).

プリントカートリッジを取り付けた場合はいつでも、最高の印字品質を得られるようプリントカートリッジの位置調整を行ってください。1) [HP Inkjet ユーティリティ] を開いて **【デバイスのキャリブレーション】** をクリックします。2) 画面に表示される手順に従って、位置調整手順を完了します。

### Langkah 13: Meluruskan (align) kartrid-cetak (Mac).

Bilamana Anda memasang kartrid-cetak, luruskan kartrid-kartrid cetak supaya menghasilkan mutu cetakan paling optimal. 1) Buka HP Inkjet Utility dan klik **Calibrate Device**. 2) Ikuti instruksi yang ditampilkan pada layar untuk menyelesaikan prosedur pelurusan.

14



### 단계 14: 프린터 등록.

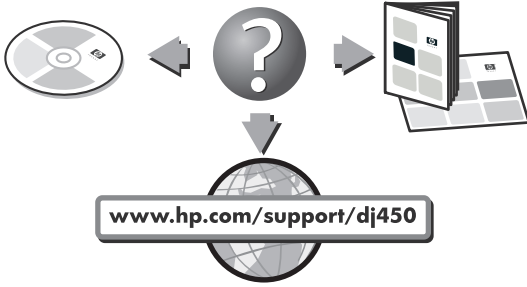
중요한 지원 및 기술 정보를 받으려면 프린터를 등록합니다. 프린터를 등록하지 않았으면, 소프트웨어를 설치하는 동안 <http://www.register.hp.com> 사이트에서 등록할 수 있습니다.

### 手順 14: プリンタを登録する。

重要なサポート情報と技術情報を受け取れるように、プリンタを登録します。ソフトウェアのインストール中にプリンタを登録しなかった場合は、インストール終了後に <http://www.hp.com> で登録できます。

### Langkah 14: Melakukan registrasi printer.

Registrasikan printer Anda supaya dapat memperoleh dukungan dan informasi teknis yang penting. Apabila Anda belum melakukan registrasi pada waktu menginstal perangkat lunak, Anda dapat melakukannya kemudian dengan mengakses <http://www.register.hp.com>.



### 축하합니다!

프린터를 사용할 준비가 되었습니다. 프린터 사용 및 문제 해결에 대한 정보는 다음 리소스를 참조하십시오.

- Starter CD 에 있는 화면의 설명서,
- HP Instant Support( 자세한 내용은 화면의 사용자 설명서 참조 ),
- 제품 지원 사이트 : <http://www.hp.com/support/dj450>,
- HP 고객 지원 카드 ( 상자에 포함 ).

### 以上で、セットアップは完了です。

プリンタを使用する準備ができています。プリンタの使い方とトラブルシューティングについては、次のマニュアルを参照してください。

- 스타터 CD 의 화면에 표시されるマニュアル、
- HP Instant Support (HP 인스턴트サポート )  
( オンラインユーザーズガイドを参照してください )、
- 以下の製品サポートサイト  
<http://www.hp.com/support/dj450>、
- HP customer support guide ( ボックス内 )。

### Selamat!

Printer Anda sekarang sudah siap digunakan. Untuk mendapatkan informasi mengenai cara menggunakan printer dan mengatasi masalah-masalah, harap merujuk pada materi berikut ini:

- dokumentasi onscreen di dalam CD starter,
- HP Instant Support (Untuk informasi lebih lanjut, silakan membaca panduan pengguna onscreen.),
- situs dukungan produk di alamat  
<http://www.hp.com/support/dj450>,
- panduan dukungan pelanggan HP (dalam kotak).

## 여행 정보

프린터를 가지고 여행할 경우 아래의 정보를 참조하시면 도움이 될 것입니다.

- 여분의 검정색 또는 사진 인쇄 카트리지를 가지고 가는 경우 잉크가 새지 않도록 여행용 홀더 (부품 번호 C8233A) 에 넣어 운반하십시오.
- 운반용 케이스 (부품 번호 C8232A) 에 프린터를 넣어 운반할 수 있습니다. 운반용 케이스에는 노트북과 프린터를 위한 칸막이가 있습니다. 노트북과 프린터를 따로 운반할 때에는 칸막이를 제거할 수도 있습니다.
- 전원 단추를 눌러 프린터를 끄십시오. 이렇게 하면 인쇄 카트리지를 프린터의 오른쪽 원래 위치로 환원하여 고정시킵니다.
- 프린터 케이블 및 프린터의 전원 어댑터를 제거하십시오. 입력 용지함 익스텐션을 아래로 밀어 넣은 후 입력 용지함을 닫으십시오.
- 다른 국가 및 지역으로 여행할 경우 필요한 플러그 어댑터를 준비하십시오.
- 프린터와 함께 제공된 전원 어댑터만 사용하십시오. 다른 변압기 또는 변환기를 사용하지 마십시오. 전원 어댑터는 100 - 240V, 50 - 60Hz의 AC 전원에 사용할 수 있습니다.
- 1 개월 이상 프린터를 사용하지 않는 경우 배터리를 제거하여 두십시오.

## トラベルヒント

以下のヒントは、プリンタを持って旅行に出る場合の手助けとなります。

- スベアの黒、またはフォトカートリッジを持っていく場合、インクが漏れないようトラベルホルダ (製品番号 C8233A) に保管してください。
- プリンタは携帯ケース (製品番号 C8232A) に入れて持ち運ぶことができます。携帯ケースは、ラップトップとプリンタ両方に仕切られています。ラップトップとプリンタを別々に持ち運ぶ場合には、仕切りを取り外すこともできます。
- [電源] ボタンを使用してプリンタの電源を切ります。これにより、プリントカートリッジがプリンタ右側のホーム位置に戻り、固定されます。
- プリンタケーブルと電源アダプタをプリンタから取り外します。用紙トレイの拡張部を下に滑らせ、用紙トレイを閉じます。
- 外国や異なる地域に旅行する場合は、必要なプラグアダプタを持っていきます。
- プリンタ付属の電源アダプタ以外は使用しないでください。それ以外の変圧器やコンバーターは使用しないでください。電源アダプタは 100 ~ 240 ボルト、50 または 60 Hz にて使用できます。
- プリンタを一ヶ月以上使用しない場合は、電池を取り外します。

## Saran jika printer dibawa dalam perjalanan

Saran berikut ini memudahkan persiapan Anda membawa printer dalam perjalanan:

- Jika Anda membawa tabung-tinta hitam atau tabung-tinta foto cadangan, simpanlah dalam wadah-untuk-perjalanan (suku cadang nomor C8233A) agar tinta tidak bocor.
- Anda dapat membawa printer dalam tasnya (suku cadang nomor C8232A). Tas itu memiliki kompartemen untuk notebook dan printer. Kompartemen bisa juga dilepaskan jika Anda ingin membawa komputer dan printer secara terpisah.
- Matikan printer dengan menggunakan Tombol Power. Tindakan ini memastikan bahwa tabung-tinta dikembalikan ke posisi awal di sebelah kanan printer dan terkunci di tempatnya.
- Lepaskan kabel printer dan adaptor listrik dari printer. Dorong ke bawah perpanjangan baki input dan tutup baki input.
- Jika Anda bepergian ke negara/wilayah lain, bawalah serta colokan adaptor yang diperlukan.
- Gunakan hanya adaptor listrik yang disertakan bersama printer. Jangan menggunakan trafo lain. Adaptor listrik ini dapat digunakan dengan sumber listrik AC 100 sampai 240 volt, 50 atau 60 Hz.
- Lepaskan baterai jika printer tidak akan digunakan selama lebih dari sebulan.




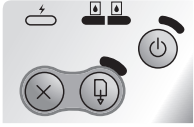





# 적외선 참조 사항

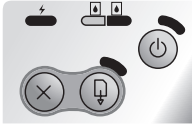

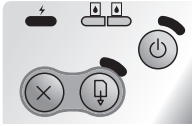
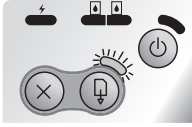
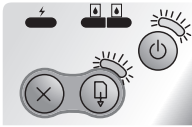

적외선 포트를 사용하기 전에 사용자 호스트 시스템에 활성화해야 합니다.





1. 시스템을 재부팅하고 시스템이 시작하는 동안 **F2** 를 누릅니다.
2. 시스템 장치 메뉴를 선택하고 적외선 포트를 사용함으로 설정합니다.
3. 모드를 FIR 로 설정합니다.
4. DMA 채널이 병렬 포트 DMA 채널과 충돌하는 경우 병렬 포트를 EPP 로 변경합니다.
5. 저장하고 종료하여 재부팅합니다.


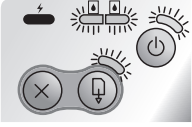
## LED 참조

LED 표시	설명 및 권장 조치
<p>전원 LED 가 초록색입니다.</p> 	<p>전원을 사용하는 경우 : 프린터의 전원이 켜져 있으나 유휴 (idle) 상태입니다. 배터리 전원을 사용하는 경우 : 배터리의 충전량이 41 - 100% 이며, 프린터의 전원이 켜져 있으나 유휴 (idle) 상태입니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 작업 필요 없음.</li> </ul>
<p>전원 LED 가 빨강색입니다.</p> 	<p>배터리의 충전량이 10% 이하이며, 프린터의 전원은 켜져 있으나 유휴 (idle) 상태입니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 배터리 충전을 위해 전원 어댑터를 연결하십시오. 화면의 <i>사용 설명서</i>에 있는 <i>배터리 충전 및 사용</i>을 참조하십시오.</li> </ul>
<p>전원 LED 가 노랑색입니다.</p> 	<p>배터리의 충전량이 10 - 40% 이며, 프린터의 전원이 켜져 있으나 유휴 (idle) 상태입니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 배터리 충전을 위해 전원 어댑터를 연결하십시오. 화면의 <i>사용 설명서</i>에 있는 <i>배터리 충전 및 사용</i>을 참조하십시오.</li> </ul>
<p>배터리 충전 LED 가 초록색입니다.</p> 	<p>배터리 충전 중입니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 작업 필요 없음.</li> </ul>
<p>배터리 충전 LED 가 빨강색입니다.</p> 	<p>배터리에 장애가 발생했습니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 배터리를 교체하십시오 ( 부품 번호 C8233A).</li> </ul>

LED 표시	설명 및 권장 조치
<p>전원 LED 가 깜박거립니다.</p> 	<p>프린터가 인쇄 중입니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>작업 필요 없음.</li> </ul>
<p>전원, 재시작, 왼쪽 및 오른쪽 인쇄 카트리지 LED 가 순환됩니다.</p> 	<p>프린터 전원을 켭니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>작업 필요 없음.</li> </ul>
<p>전원 LED 가 녹색이고 재시작 LED 가 깜박거립니다.</p> 	<p>프린터가 멈춤 상태로 특수 용지 건조를 위해 대기 중이거나 DPOF(Digital Print Order Format) 인쇄를 처리하고 있습니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>용지가 없으면 용지를 넣으십시오. 재시작 단추를 눌러 인쇄 작업을 계속합니다.</li> </ul>
<p>왼쪽 인쇄 카트리지 LED 가 깜박거립니다.</p> 	<p>컬러 인쇄 카트리지 점검이 필요합니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>인쇄 카트리지를 다시 설치하고 인쇄해 보십시오. 오류가 계속 발생하면 카트리지를 교체하십시오. 화면의 <i>사용 설명서</i>에 있는 <i>인쇄 카트리지 교환</i>을 참조하십시오.</li> </ul>
<p>오른쪽 인쇄 카트리지 LED 가 깜박거립니다.</p> 	<p>검정색 또는 사진 인쇄 카트리지 점검이 필요합니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>인쇄 카트리지를 다시 설치하고 인쇄해 보십시오. 오류가 계속 발생하면 카트리지를 교체하십시오. 화면의 <i>사용 설명서</i>에 있는 <i>인쇄 카트리지 교환</i>을 참조하십시오.</li> </ul>
<p>오른쪽 및 왼쪽 인쇄 카트리지 LED 가 깜박거립니다.</p> 	<p>컬러 인쇄 카트리지와 검정색 또는 사진 인쇄 카트리지 점검이 필요합니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>인쇄 카트리지를 다시 설치하고 인쇄해 보십시오. 오류가 계속 발생하면 카트리지를 교체하십시오. 화면의 <i>사용 설명서</i>에 있는 <i>인쇄 카트리지 교환</i>을 참조하십시오.</li> </ul>

LED 표시	설명 및 권장 조치
<p>왼쪽 인쇄 카트리지 LED 가 켜져 있습니다.</p> 	<p>컬러 인쇄 카트리지의 잉크가 부족합니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>인쇄 카트리지를 교체하십시오. 화면의 <i>사용 설명서</i>에 있는 <i>인쇄 카트리지 교환</i>을 참조하십시오.</li> </ul>
<p>오른쪽 인쇄 카트리지 LED 가 켜져 있습니다.</p> 	<p>검정색 혹은 사진 인쇄 카트리지의 잉크가 부족합니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>인쇄 카트리지를 교체하십시오. 화면의 <i>사용 설명서</i>에 있는 <i>인쇄 카트리지 교환</i>을 참조하십시오.</li> </ul>
<p>오른쪽 및 왼쪽 인쇄 카트리지 LED 가 켜져 있습니다.</p> 	<p>컬러 인쇄 카트리지 및 검정색 또는 사진 인쇄 카트리지의 잉크가 부족합니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>인쇄 카트리지를 교체하십시오. 화면의 <i>사용 설명서</i>에 있는 <i>인쇄 카트리지 교환</i>을 참조하십시오.</li> </ul>
<p>전원 LED 가 꺼져 있고 재시작 LED 가 깜박거립니다.</p> 	<p>용지가 걸렸거나, 용지 모터가 작동하지 않습니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>걸린 용지를 제거하십시오. 화면의 <i>사용 설명서</i>에서 <i>인쇄 용지 걸림</i>을 참조하십시오. 걸린 용지를 제거한 후 재시작 단추를 눌러 인쇄 작업을 계속합니다.</li> </ul> <p>걸린 용지가 없으면 재시작 단추를 누르십시오. 그래도 작동하지 않으면 프린터 전원을 끄고 다시 켜 후 인쇄 작업을 다시 보내십시오.</p>
<p>전원 LED 와 재시작 LED 가 깜박거립니다.</p> 	<p>용지가 걸렸거나 캐리지가 작동하지 않습니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>걸린 용지를 제거하십시오. 화면의 <i>사용 설명서</i>에서 <i>인쇄 용지 걸림</i>을 참조하십시오. 걸린 용지를 제거한 후 재시작 단추를 눌러 인쇄 작업을 계속합니다.</li> </ul> <p>걸린 용지가 없으면 재시작 단추를 누르십시오. 그래도 작동하지 않으면 프린터 전원을 끄고 다시 켜 후 인쇄 작업을 다시 보냅니다.</p>
<p>전원 LED 와 재시작 LED 가 깜박거립니다. 왼쪽 및 오른쪽 인쇄 카트리지 LED 는 켜져 있습니다.</p> 	<p>용지가 걸렸거나 서비스 스테이션이 작동하지 않습니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>걸린 용지를 제거하십시오. 화면의 <i>사용 설명서</i>에서 <i>인쇄 용지 걸림</i>을 참조하십시오. 걸린 용지를 제거한 후 재시작 단추를 눌러 인쇄 작업을 계속하십시오.</li> </ul> <p>걸린 용지가 없으면 재시작 단추를 누르십시오. 그래도 작동하지 않으면 프린터 전원을 끄고 다시 켜 후 인쇄 작업을 다시 보냅니다.</p>

LED 표시	설명 및 권장 조치
<p>전원 LED 가 꺼지는 동안 2 번 켜집니다 .</p> 	<p>인쇄 작업이 취소되고 있습니다 .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>작업 필요 없음 .</li> </ul>
<p>전원 LED, 재시작 LED, 왼쪽 및 오른쪽 인쇄 카트리지 LED 가 모두 켜져 있습니다 .</p> 	<p>새로운 펌웨어가 프린터에 적용되고 있습니다 .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>작업 필요 없음 .</li> </ul>
<p>전원 LED 가 켜져 있고, 재시작 LED 가 깜박거립니다 . 오른쪽 인쇄 카트리지 LED 가 꺼지는 동안 2 번 켜집니다 .</p> 	<p>잉크 서비스 모듈이 가득 찼습니다 .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>교체할 잉크 서비스 모듈이 있으면 제품에 동봉된 지침에 따라 즉시 교체하십시오 .</li> <li>부품이 없는 경우 <a href="http://www.hp.com/support/dj450">www.hp.com/support/dj450</a> 또는 <i>고객 지원</i>을 통해 부품을 주문할 수 있습니다 .</li> </ul> <p>부품을 교체하지 않아도 재시작 단추를 누르면 인쇄를 계속할 수 있으나, LED 에러 상태는 잉크 서비스 모듈을 교체할 때까지 표시될 것입니다 . 잉크 서비스 모듈이 가득 차게 되면 프린터는 인쇄를 멈출 것입니다 .</p>
<p>전원 LED 와 재시작 LED 가 켜져 있고 오른쪽 인쇄 카트리지 LED 가 꺼지는 동안 2 번 켜집니다 .</p> 	<p>잉크 서비스 모듈이 가득 찼습니다 .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>교체할 잉크 서비스 모듈이 있으면 제품에 동봉된 지침에 따라 즉시 교체하십시오 .</li> <li>부품이 없는 경우 <a href="http://www.hp.com/support/dj450">www.hp.com/support/dj450</a> 또는 <i>고객 지원</i>을 통해 부품을 구할 수 있습니다 .</li> </ul> <p>한편 검정색 인쇄 카트리지를 제거하고 컬러 인쇄 카트리지만을 사용하여 인쇄를 계속할 수 있습니다 . 그러나, 컬러 결과와 인쇄 속도가 영향을 받을 것입니다 . 화면의 <i>사용 설명서</i>에 있는 <i>단일 카트리지 인쇄 모드</i>를 참조하십시오 .</p>


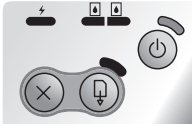



LED 표시	설명 및 권장 조치
<p>적외선 LED 가 켜져 있습니다 .</p> 	<p>프린터가 적외선 전송을 받고 있습니다 .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 작업 필요 없음 .</li> </ul>
<p>전원 LED, 재시작 LED, 왼쪽 및 오른쪽 인쇄 카트리지 LED 가 빠른 속도로 순환됩니다 .</p> 	<p>프린터 에러 .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 재시작 단추를 눌러 에러 코드를 출력하십시오 . 전원 단추를 눌러 프린터를 재설정합니다 .</li> </ul>







# 赤外線レファレンス




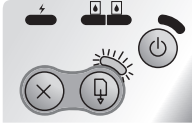


ご使用になる前に、ホストマシンの赤外線ポートをオンにしなければなりません。

1. システムを再起動し、再起動中に F2 を押します。
2. [システムデバイス] メニューを選択し、[赤外線ポート] を [有効] に設定します。
3. [モード] を [FIR] に設定します。
4. DMA チャンネルがパラレルポート DMA チャンネルと競合する場合は、パラレルポートを EPP に変更します。
5. 保存して終了し、再起動を続行します。






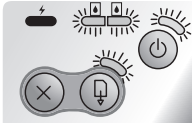
## LED レファレンス

LED 点灯状態	説明と指示されている操作
電源 LED が緑に点灯する。 	AC 電源使用中の場合：プリンタの電源が入っていて、アイドル状態にある。 電池使用中の場合：電池が 41-100% 充電され、プリンタの電源が入っていてアイドル状態にある。 <ul style="list-style-type: none"><li>• ユーザーの操作は必要ありません。</li></ul>
電源 LED が赤に点灯する。 	電池が 10% 以下しか充電されていず、プリンタの電源が入っていてアイドル状態にある。 <ul style="list-style-type: none"><li>• 電源アダプタを差し込み、電池の充電を開始します。 画面に表示されるユーザーズガイドの <b>電池の充電と使用法</b> を参照してください。</li></ul>
電源 LED が黄色に点灯する。 	電池が 10-40% 充電され、プリンタの電源が入っていてアイドル状態にある。 <ul style="list-style-type: none"><li>• 電源アダプタを差し込み、電池の充電を開始します。 画面に表示されるユーザーズガイドの <b>電池の充電と使用法</b> を参照してください。</li></ul>
充電 LED が緑に点灯する。 	電池が充電中である。 <ul style="list-style-type: none"><li>• ユーザーの操作は必要ありません。</li></ul>
充電 LED が赤に点灯する。 	電池に欠陥がある。 <ul style="list-style-type: none"><li>• 電池を交換します (製品番号 C8233A)。</li></ul>

LED 点灯状態	説明と指示されている操作
<p>電源 LED が点滅する。</p> 	<p>プリンタが印刷中である。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ユーザーの操作は必要ありません。</li> </ul>
<p>電源、リジューム、左右プリントカートリッジ LED が繰り返し点灯する。</p> 	<p>プリンタの電源が投入中である。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ユーザーの操作は必要ありません。</li> </ul>
<p>電源 LED が緑に点灯し、リジューム LED が点滅する。</p> 	<p>プリンタが停止した、特殊メディアの乾燥を待機中、または用紙切れ。または Digital Print Order フォーマット (DPOF) 印刷を処理中。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 用紙切れの場合は、用紙をセットします。[リジューム] ボタンを押して印刷ジョブを続行します。</li> </ul>
<p>左プリントカートリッジ LED が点滅する。</p> 	<p>トライカラープリントカートリッジの点検が必要である。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• プリントカートリッジを取り付けて印刷してみます。問題が解決しない場合は、カートリッジを交換します。画面に表示されるユーザーズガイドのプリントカートリッジの交換を参照してください。</li> </ul>
<p>右プリントカートリッジ LED が点滅する。</p> 	<p>黒、またはフォトプリントカートリッジの点検が必要である。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• プリントカートリッジを取り付けて印刷してみます。問題が解決しない場合は、カートリッジを交換します。画面に表示されるユーザーズガイドのプリントカートリッジの交換を参照してください。</li> </ul>
<p>左右プリントカートリッジ LED が点滅する。</p> 	<p>トライカラーと黒、またはフォトプリントカートリッジの点検が必要である。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• プリントカートリッジを取り付けて印刷してみます。問題が解決しない場合は、カートリッジを交換します。画面に表示されるユーザーズガイドのプリントカートリッジの交換を参照してください。</li> </ul>

LED 点灯状態	説明と指示されている操作
<p>左プリントカートリッジ LED が点灯する。</p> 	<p>トライカラープリントカートリッジのインクの残量が少なくなっている。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>プリントカートリッジを交換します。画面に表示されるユーザーズガイドのプリントカートリッジの交換を参照してください。</li> </ul>
<p>右プリントカートリッジ LED が点灯する。</p> 	<p>黒またはフォトプリントカートリッジのインクの残量が少なくなっている。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>プリントカートリッジを交換します。画面に表示されるユーザーズガイドのプリントカートリッジの交換を参照してください。</li> </ul>
<p>左右プリントカートリッジ LED が点灯する。</p> 	<p>トライカラーと黒、またはフォトプリントカートリッジのインクの残量が少なくなっている。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>プリントカートリッジを交換します。画面に表示されるユーザーズガイドのプリントカートリッジの交換を参照してください。</li> </ul>
<p>電源 LED がオフで、リジューム LED が点滅する。</p> 	<p>メディア詰まり、または用紙モーターが止まっている。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>詰まった用紙を除去します。画面に表示されるユーザーズガイドのメディアの紙詰まりを参照してください。紙詰まりを除去したら、[リジューム] ボタンを押して印刷ジョブを続行します。</li> </ul> <p>用紙の詰まりがない場合は、[リジューム] ボタンを押します。それでも問題が解決されない場合は、プリンタの電源をいったん切ってからオンにし、印刷ジョブを再送信します。</p>
<p>電源 LED が点滅し、リジューム LED が点滅する。</p> 	<p>メディア詰まり、またはキャリッジが止まっている。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>詰まった用紙を除去します。画面に表示されるユーザーズガイドのメディアの紙詰まりを参照してください。紙詰まりを除去したら、[リジューム] ボタンを押して印刷ジョブを続行します。</li> </ul> <p>用紙の詰まりがない場合は、[リジューム] ボタンを押します。それでも問題が解決されない場合は、プリンタの電源をいったん切ってからオンにし、印刷ジョブを再送信します。</p>
<p>電源 LED が点滅し、リジューム LED が点滅し、左右プリントカートリッジ LED が点灯する。</p> 	<p>メディア詰まり、またはサービスステーションが止まっている。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>詰まった用紙を除去します。画面に表示されるユーザーズガイドのメディアの紙詰まりを参照してください。紙詰まりを除去したら、[リジューム] ボタンを押して印刷ジョブを続行します。</li> </ul> <p>用紙の詰まりがない場合は、[リジューム] ボタンを押します。それでも問題が解決されない場合は、プリンタの電源をいったん切ってからオンにし、印刷ジョブを再送信します。</p>








LED 点灯状態	説明と指示されている操作
<p>電源 LED がオフの場合より二倍長く点灯する。</p> 	<p>印刷ジョブがキャンセルされている。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ユーザーの操作は必要ありません。</li> </ul>
<p>電源 LED、リジューム LED、左右プリントカートリッジ LED が点灯する。</p> 	<p>新しいファームウェアがプリンタにフラッシュされている。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ユーザーの操作は必要ありません。</li> </ul>
<p>電源 LED が点灯、リジューム LED が点滅、右プリントカートリッジ LED がオフの場合より二倍長く点灯する。</p> 	<p>インクサービスモジュールがほとんど一杯になっている。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 交換用インクサービスモジュールがある場合は、付属の手順に従ってすぐに交換します。</li> <li>• それ以外の場合は、<a href="http://www.hp.com/support/dj450">www.hp.com/support/dj450</a> またはカスタマサポートから交換用モジュールを入手してください。</li> </ul> <p>その間、[リジューム] ボタンを押して印刷を続行できますが、この LED エラー状態はインクサービスモジュールを交換するまで続きます。インクサービスモジュールが一杯になると、プリンタは印刷を停止します。</p>
<p>電源 LED が点灯、リジューム LED が点灯、右プリントカートリッジ LED がオフの場合より二倍長く点灯する。</p> 	<p>インクサービスモジュールが一杯になっている。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 交換用インクサービスモジュールがある場合は、付属の手順に従ってすぐに交換します。</li> <li>• それ以外の場合は、<a href="http://www.hp.com/support/dj450">www.hp.com/support/dj450</a> またはカスタマサポートから交換用モジュールを入手してください。</li> </ul> <p>その間、黒カートリッジを取り外し、トライカラープリントカートリッジのみを使用して印刷します。カラーの印刷出力と速度が影響を受ける場合があります。画面に表示されるユーザーズガイドの <b>シングルカートリッジ印刷モード</b> を参照してください。</p>
<p>赤外線 LED が点灯している。</p> 	<p>プリンタが赤外線を受信している。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ユーザーの操作は必要ありません。</li> </ul>
<p>電源 LED、リジューム LED、左右プリントカートリッジ LED が高速でサイクル点灯する。</p> 	<p>プリンタエラー</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• [リジューム] ボタンを押してエラーコードを印刷します。</li> <li>• [電源] ボタンを押してプリンタをリセットします。</li> </ul>



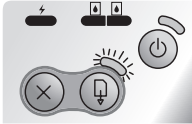




# Rujukan Inframerah





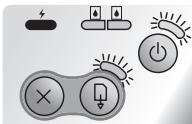

Sebelum Anda menggunakan inframerah, Anda harus mengaktifkan dahulu fungsi inframerah pada perangkat induk Anda.

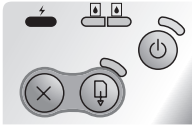



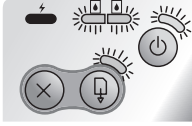
1. Boot ulang sistem Anda dan tekan F2 saat sistem Anda mulai bekerja.
2. Pilih menu System Devices dan atur Infrared Port (inframerah) menjadi Enabled (aktif).
3. Atur **Mode** menjadi FIR.
4. Apabila penggunaan saluran DMA konflik dengan saluran DMA Paralel Port, pindahkan Paralel Port ke EPP.
5. Save and Exit (Simpan dan keluar) untuk melanjutkan proses boot ulang.

## Acuan LED

Yang ditunjukkan LED	Penjelasan dan Tindakan yang Disarankan
LED Power hijau. 	Jika menggunakan listrik AC: Printer dalam keadaan hidup dan tidak mencetak (idle). Jika menggunakan baterai: isi baterai 41-100% dan printer dalam keadaan hidup dan tidak mencetak (idle). <ul style="list-style-type: none"><li>• Tidak perlu tindakan apa pun.</li></ul>
LED Power merah. 	Isi baterai 10-40% dan printer dalam keadaan hidup dan tidak mencetak (idle). <ul style="list-style-type: none"><li>• Colokkan adaptor listrik untuk mulai mengisi baterai. Lihat <i>Mengisi dan menggunakan baterai</i> di dalam <i>panduan pengguna</i> onscreen (pada monitor) (<i>Bahasa Inggris</i>).</li></ul>
LED Power kuning. 	Battery is 10-40% charged and printer is turned on and idle. <ul style="list-style-type: none"><li>• Colokkan adaptor listrik untuk mulai mengisi baterai. Lihat <i>Mengisi dan menggunakan baterai</i> di dalam <i>panduan pengguna</i> onscreen (pada monitor) (<i>Bahasa Inggris</i>).</li></ul>
LED isi baterai hijau. 	Baterai ada isinya. <ul style="list-style-type: none"><li>• Tidak perlu tindakan apa pun.</li></ul>
LED isi baterai merah. 	Baterai terganggu. <ul style="list-style-type: none"><li>• Ganti baterai (suku cadang nomor C8233A).</li></ul>

Yang ditunjukkan LED	Penjelasan dan Tindakan yang Disarankan
<p>LED Power berkedip.</p> 	<p>Printer sedang mencetak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tidak perlu tindakan apa pun.</li> </ul>
<p>LED Power, LED Resume, LED Tabung-tinta Kiri dan Kanan menyala bergantian.</p> 	<p>Printer baru dihidupkan dan dalam proses persiapan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tidak perlu tindakan apa pun.</li> </ul>
<p>LED Indikator Listrik berwarna hijau dan LED Melanjutkan berkedip.</p> 	<p>Printer berhenti bekerja dan menggantung, atau sedang menunggu media khusus yang belum kering, kehabisan kertas, atau sedang memproses Digital Print Order Format (DPOF).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jika kertas habis, masukkan lagi kertas. Tekan Tombol Resume untuk melanjutkan tugas cetak.</li> </ul>
<p>LED tabung-tinta kiri berkedip.</p> 	<p>Tabung-tinta tri-warna perlu perhatian.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pasang kembali tabung-tinta dan cobalah mencetak. Jika kesalahan tetap ada, ganti tabung-tinta. Lihat <i>Mengganti tabung-tinta</i> dalam <i>panduan pengguna onscreen (Bahasa Inggris)</i>.</li> </ul>
<p>LED tabung-tinta kanan berkedip.</p> 	<p>Tabung-tinta hitam atau tabung-tinta foto perlu perhatian.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pasang kembali tabung-tinta dan cobalah mencetak. Jika kesalahan tetap ada, ganti tabung-tinta. Lihat <i>Mengganti tabung-tinta</i> dalam <i>panduan pengguna onscreen (Bahasa Inggris)</i>.</li> </ul>
<p>LED tabung-tinta kanan dan kiri berkedip.</p> 	<p>Tabung-tinta tri-warna dan tabung-tinta hitam atau tabung-tinta foto perlu perhatian.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pasang kembali tabung-tinta dan cobalah mencetak. Jika kesalahan tetap ada, ganti tabung-tinta. Lihat <i>Mengganti tabung-tinta</i> dalam <i>panduan pengguna onscreen (Bahasa Inggris)</i>.</li> </ul>
<p>LED tabung-tinta kiri menyala.</p> 	<p>Tabung-tinta tri-warna hampir habis isinya.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ganti tabung-tinta. Lihat <i>Mengganti tabung-tinta</i> dalam <i>panduan pengguna onscreen (Bahasa Inggris)</i>.</li> </ul>

Yang ditunjukkan LED	Penjelasan dan Tindakan yang Disarankan
<p>LED tabung-tinta kanan menyala.</p> 	<p>Tabung-tinta hitam atau tabung-tinta foto hampir habis isinya.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ganti tabung-tinta. Lihat <i>Mengganti tabung-tinta</i> dalam <i>panduan pengguna onscreen (Bahasa Inggris)</i>.</li> </ul>
<p>LED tabung-tinta kanan dan kiri menyala.</p> 	<p>Tabung-tinta tri-warna dan tabung-tinta hitam atau tabung-tinta foto hampir habis isinya.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ganti tabung-tinta. Lihat <i>Mengganti tabung-tinta</i> dalam <i>panduan pengguna onscreen (Bahasa Inggris)</i>.</li> </ul>
<p>LED Power mati, LED Resume berkedip.</p> 	<p>Media tersangkut atau motor kertas tidak bergerak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lepaskan kertas yang tersangkut. Lihat <i>Media cetak tersangkut</i> pada <i>Pedoman Pengguna</i> pada layar (<i>Bahasa Inggris</i>). Setelah melepaskan kertas yang tersangkut, tekan Tombol Resume untuk melanjutkan tugas cetak.</li> </ul> <p>Jika tidak ada kertas tersangkut, tekan Tombol Resume. Jika tindakan ini tidak mempan, matikan printer, lalu hidupkan lagi, dan kirim lagi tugas cetak.</p>
<p>LED Power berkedip, LED Resume berkedip.</p> 	<p>Media tersangkut atau wadah-pembawa tabung-tinta tidak bergerak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lepaskan kertas yang tersangkut (<i>Bahasa Inggris</i>). Lihat <i>Media cetak tersangkut</i> pada <i>Pedoman Pengguna</i> pada layar. Setelah melepaskan kertas yang tersangkut, tekan Tombol Resume untuk melanjutkan tugas cetak.</li> </ul> <p>Jika tidak ada kertas tersangkut, tekan Tombol Resume. Jika tindakan ini tidak mempan, matikan printer, lalu hidupkan lagi, dan kirim lagi tugas cetak.</p>
<p>LED Power berkedip, LED Resume berkedip, LED Tabung-tinta Kanan dan Kiri menyala.</p> 	<p>Media tersangkut atau stasiun layanan tak bergerak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lepaskan kertas yang tersangkut. Lihat <i>Media cetak tersangkut</i> pada <i>Pedoman Pengguna</i> pada layar (<i>Bahasa Inggris</i>). Setelah melepaskan kertas yang tersangkut, tekan Tombol Resume untuk melanjutkan tugas cetak.</li> </ul> <p>Jika tidak ada kertas tersangkut, tekan Tombol Resume. Jika tindakan ini tidak mempan, matikan printer, lalu hidupkan lagi, dan kirim lagi tugas cetak.</p>
<p>LED Power menyala dua kali lebih lama daripada saat mati.</p> 	<p>Tugas cetak ditunda.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tidak perlu tindakan apa pun.</li> </ul>

Yang ditunjukkan LED	Penjelasan dan Tindakan yang Disarankan
<p>LED Power, LED Resume, LED Tabung-tinta Kiri dan Kanan menyala.</p> 	<p>Firmware baru sedang ditransmisikan ke printer.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tidak perlu tindakan apa pun.</li> </ul>
<p>Power LED menyala, LED Resume berkedip, LED Tabung-tinta Kanan menyala dua kali lebih lama daripada saat mati.</p> 	<p>Modul layanan-tinta hampir penuh.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jika Anda mempunyai modul layanan-tinta cadangan, segeralah ganti dengan mengikuti petunjuk yang menyertainya.</li> <li>• Atau, kunjungilah <a href="http://www.hp.com/support/dj450">www.hp.com/support/dj450</a> atau lihat <i>Bantuan untuk Pelanggan</i> untuk mendapatkan penggantinya.</li> </ul> <p>Sementara itu, Anda dapat menekan Tombol Resume untuk melanjutkan pencetakan, tetapi kesalahan LED akan tetap ada sampai modul layanan-tinta diganti. Jika modul layanan-tinta penuh, printer akan berhenti mencetak.</p>
<p>LED Power menyala, LED Resume menyala, LED Tabung-tinta Kanan menyala dua kali lebih lama daripada saat mati.</p> 	<p>Modul layanan-tinta penuh.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jika Anda mempunyai modul layanan-tinta cadangan, segeralah ganti dengan mengikuti petunjuk yang menyertainya.</li> <li>• Atau, kunjungilah <a href="http://www.hp.com/support/dj450">www.hp.com/support/dj450</a> atau lihat <i>Bantuan untuk Pelanggan</i> untuk mendapatkan penggantinya.</li> </ul> <p>Sementara itu, Anda dapat mengeluarkan tabung-tinta hitam dan mencetak hanya dengan menggunakan tabung-tinta tri-warna. Warna cetakan dan kecepatan cetak mungkin terpengaruh. Lihat <i>Mode cetak tabung-tinta tunggal</i> dalam <i>panduan pengguna onscreen (Bahasa Inggris)</i>.</p>
<p>LED Infrared menyala.</p> 	<p>Printer sedang menerima transmisi infrared.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tidak perlu tindakan apa pun.</li> </ul>
<p>LED Power, LED Resume, LED Tabung-tinta Kiri dan Kanan menyala bergantian dengan cepat.</p> 	<p>Ada kesalahan pada printer.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tekan Tombol Resume untuk mencetak sandi kesalahan. Tekan Tombol Power untuk me-reset printer.</li> </ul>

# Hewlett-Packard Limited Warranty Statement

## HP product

Software  
Accessories

Print cartridges

Printer peripheral hardware (see below for details)

## Duration of Limited Warranty

90 days

1 year if sold with printer; 90 days if purchased separately

Until the HP print cartridge has been depleted of HP ink, or until the “end of warranty” date printed on the HP print cartridge, whichever occurs first.

1 year

---

## Extent of Limited Warranty

- 1 Hewlett-Packard warrants to the end-user customer that the HP products specified above will be free from defects in materials and workmanship for the duration specified above, which duration begins on the date of purchase by the customer.
- 2 For software products, HP's limited warranty applies only to a failure to execute programming instructions. HP does not warrant that the operation of any product will be uninterrupted or error free.
- 3 HP's limited warranty covers only those defects that arise as a result of normal use of the product, and does not cover any other problems, including those that arise as a result of:
  - a Improper maintenance or modification;
  - b Software, media, parts, or supplies not provided or supported by HP;
  - c Operation outside the product's specifications;
  - d Unauthorized modification or misuse.
- 4 For HP printer products, the use of a non-HP print cartridge or a refilled print cartridge does not affect either the warranty to the customer or any HP support contract with the customer. However, if printer failure or damage is attributable to the use of a non-HP or refilled print cartridge, HP will charge its standard time and materials charges to service the printer for the particular failure or damage. This warranty does not extend to empty HP print cartridges, refilled HP print cartridges, or HP print cartridges which have been tampered with.
- 5 If HP receives, during the applicable warranty period, notice of a defect in any product which is covered by HP's warranty, HP shall either repair or replace the product, at HP's option.
- 6 If HP is unable to repair or replace, as applicable, a defective product which is covered by HP's warranty, HP shall, within a reasonable time after being notified of the defect, refund the purchase price for the product.
- 7 HP shall have no obligation to repair, replace, or refund until the customer returns the defective product to HP.
- 8 Any replacement product may be either new or like new, provided that it has functionality at least equal to that of the product being replaced.
- 9 HP products may contain remanufactured parts, components, or materials equivalent to new in performance.
- 10 HP's Limited Warranty Statement is valid in any country/region where the covered HP product is distributed by HP. Contracts for additional warranty services, such as on-site service, are available from any authorized HP service facility in countries/regions where the product is distributed by HP or by an authorized importer.

---

## Limitations of Warranty

TO THE EXTENT ALLOWED BY LOCAL LAW, NEITHER HP NOR ITS THIRD PARTY SUPPLIERS MAKES ANY OTHER WARRANTY OR CONDITION OF ANY KIND, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

## Limitations of Liability

- 1 To the extent allowed by local law, the remedies provided in this Warranty Statement are the customer's sole and exclusive remedies.
- 2 TO THE EXTENT ALLOWED BY LOCAL LAW, EXCEPT FOR THE OBLIGATIONS SPECIFICALLY SET FORTH IN THIS WARRANTY STATEMENT, IN NO EVENT SHALL HP OR ITS THIRD PARTY SUPPLIERS BE LIABLE FOR DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER BASED ON CONTRACT, TORT, OR ANY OTHER LEGAL THEORY AND WHETHER ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

## Local Law

- 1 This Warranty Statement gives the customer specific legal rights. The customer may also have other rights which vary from state to state in the United States, from province to province in Canada, and from country/region to country/region elsewhere in the world.
- 2 To the extent that this Warranty Statement is inconsistent with local law, this Warranty Statement shall be deemed modified to be consistent with such local law. Under such local law, certain disclaimers and limitations of this Warranty Statement may not apply to the customer. For example, some states in the United States, as well as some governments outside the United States (including provinces in Canada), may:
  - a Preclude the disclaimers and limitations in this Warranty Statement from limiting the statutory rights of a customer (e.g. the United Kingdom);
  - b Otherwise restrict the ability of a manufacturer to enforce such disclaimers or limitations; or
  - c Grant the customer additional warranty rights, specify the duration of implied warranties which the manufacturer cannot disclaim, or allow limitations on the duration of implied warranties.
- 3 FOR CONSUMER TRANSACTIONS IN AUSTRALIA AND NEW ZEALAND, THE TERMS IN THIS WARRANTY STATEMENT, EXCEPT TO THE EXTENT LAWFULLY PERMITTED, DO NOT EXCLUDE, RESTRICT, OR MODIFY, AND ARE IN ADDITION TO, THE MANDATORY STATUTORY RIGHTS APPLICABLE TO THE SALE OF THE HP PRODUCTS TO SUCH CUSTOMERS.

# Hewlett-Packard 有限保修声明

## HP 产品

软件  
附件  
打印墨盒

打印机外设硬件（参见以下详细说明）

## 有限保修期限

90 天  
1 年（随打印机购买）或 90 天（若分别购买）  
若在包装箱上所印有效日期以前安装：6 个月有限保修。  
1 年

## 有限保修范围

- 1 Hewlett-Packard 向最终用户保证：以上列出的 HP 产品在上述期限内无材料和工艺瑕疵，期限自客户购买之日起计算。
- 2 对于软件产品，HP 的有限保修仅适用于无法执行程序指令的故障。HP 并不保证任何产品的运行不会中断或没有错误。
- 3 HP 的有限保修仅适用于产品在正常使用情况下出现的瑕疵，不适用于其它任何问题，包括由以下原因导致的问题：
  - a 维护或修改不当；
  - b 非 HP 提供或支持的软件、介质、部件或配件；
  - c 在产品规格外进行操作；
  - d 未授权的修改或滥用。
- 4 在 HP 打印机产品上使用非 HP 打印墨盒或重新装灌的墨盒并不影响 HP 对客户的保证或与客户的任何 HP 支持合同。但是，如果因使用非 HP 或重新装灌的打印墨盒而造成打印机故障或损坏，HP 将对特定故障或损坏按维修打印机的标准时间和材料收费。
- 5 如果在适用的保修期内 HP 收到关于在 HP 保修范围内的任何产品瑕疵通知，由 HP 决定对产品进行修理或替换。
- 6 如果 HP 无法在适用的情况下修理或替换 HP 保修范围内的有瑕疵产品，HP 将在收到瑕疵通知后的合理时间内退还产品的购买款项。
- 7 如果用户不把有瑕疵的产品退回 HP，HP 则没有义务修理、替换或退款。
- 8 替换的产品可能是全新或近似新的，只要其性能至少与被替换产品相同。
- 9 HP 产品可能包含性能上相等于新的再生部件、组件或材料。
- 10 HP 的“有限保修声明”在任何由 HP 经销 HP 保修产品的国家/地区均有效。在由 HP 或授权的进口商经销 HP 产品的国家/地区，可从任何授权的 HP 维修站得到有关附加保修服务（如现场服务）合同。

## 保修限制

在当地法律允许的范围内，HP 及其第三方供应商均不作其他任何保证或任何种类的要件，无论是对适销性、质量满意度或对特殊用途的适用性都不作任何明示或暗示的保证或要件。

## 责任限制

- 1 在当地法律允许的范围内，本“保修声明”中提供的补偿是客户唯一且排他的补偿。
- 2 在当地法律允许的范围内，除本“保修声明”中具体列出的责任外，在任何情况下，对任何直接、间接、特殊、偶然或继起性损坏，无论是基于合同、侵权、或其他任何法律理论，且无论是否对此类损坏发生的可能性有无通知，HP 或其第三方供应商均不承担责任。

## 当地法律

- 1 本“保修声明”赋予客户特定的法律权利。客户可能还有其它权利，具体因美国的州、加拿大的省以及世界其它地方的国家/地区而各有不同。
- 2 如果本“保修声明”与当地法律不一致，则应将本“保修声明”视作修改成与当地法律一致。在当地法律的制约下，本“保修声明”的某些免责声明和限制可能不适用于客户。例如，在美国的某些州以及美国以外的一些政府（包括加拿大的省）可能：
  - a 阻止本“保修声明”中的免责声明和限制来限定客户的法定权利（如英国）；
  - b 以其他方式限制生产商实施此类免责声明或限制的能力；或者
  - c 授予客户其他保修权利、指定生产商不能否认的暗示保修期限、或允许限制暗示保修期限。
- 3 对于澳大利亚和新西兰的消费者交易，在法律许可的范围内，本“保修声明”中的条款并不排除、限制或修改适用于向此类用户销售的 HP 产品的强制性法定权利，且是对这些法定权利的补充。

# Hewlett-Packard 有限保固聲明

## HP 產品

軟體  
配件  
列印墨匣

印表機週邊硬體（參閱下述詳情）

## 有限保固期限

90 天  
一年（隨印表機購買）或 90 天（另行個別購買）  
如果在包裝上所印的有效日期前安裝，具有六個月的有限保固。  
一年

## 有限保固內容

- 1 Hewlett-Packard 向用戶保證，上述的 HP 產品在從客戶購買日期開始計算之上述的保固期限內，不會有材料或製造過程上的瑕疵。
- 2 對於軟體產品，HP 的有限保固僅適用於無法執行程式指令的情形。HP 無法保證任何產品的作業，一定不會中斷或是不會發生錯誤。
- 3 HP 的有限保固僅適用於產品在正常使用狀況下所出現的瑕疵；而不包含任何其它問題，並且不包括下述情形所產生的問題：
  - a 不良的維護和修改；
  - b 使用不是 HP 提供或支援的軟體、紙材、零件、和耗材；
  - c 在產品適用的規格範圍之外使用；
  - d 未授權的修改或是濫用。
- 4 在 HP 印表機產品上使用非 HP 廠牌或是重灌墨水的列印墨匣，不會影響客戶的保固權益或是任何客戶所購買的 HP 支援服務合約。但是，如果因為使用非 HP 廠牌或是重灌墨水的列印墨匣，而造成印表機的故障或損壞，則對於該特定故障或損壞的修理服務，HP 以標準的時間和材料費用收費。
- 5 如果 HP 在適用的保固期限內，收到任何受 HP 保固保證之產品有瑕疵的通知，HP 得以決定為客戶修理或是更換該產品。
- 6 如果 HP 無法適當地修理或更換在 HP 保固期內的有瑕疵產品，則在收到有瑕疵之通知後的一段合理期間內，HP 會向客戶退還該產品的原購買金額。
- 7 客戶必須先將有瑕疵的產品退還給 HP 後，HP 才有修理、更換、或退款的義務。
- 8 用來更換的產品，可能是全新或近似全新的產品；如果是近似全新的產品，其性能最少會和被更換的產品一樣。
- 9 HP 的產品中，可能會包含性能等於新品，但是有翻修過的零件、元件、和材料。
- 10 HP 的《有限保固聲明》適用於任何 HP 有銷售所保證之 HP 產品的國家或地區。在任何 HP 或授權進口商有銷售所保證之 HP 產品的國家或地區，用戶可向任何授權的 HP 維修單位購買額外的保固服務合約，例如是到府服務的合約。

## 保固的限制

在當地法律允許的範圍內，HP 及其協力廠商均不做任何其他的保證或提供任何形式的條款；不論是適銷性、品質滿意度、或特定用途的適用性，都沒有任何明確或暗示的保證或條款。

## 責任的限制

- 1 在當地法律允許的範圍內，此保固聲明所提供的補償，是客戶唯一而所有的補償。
- 2 在當地法律允許的範圍內，除了此保固聲明上述的明確義務以外，對於任何直接、間接、特殊、附屬、或後果性損害，不論是以合約、侵權、或任何其他法律理論為基礎，亦不論是否有事先通知這種損害的可能性，HP 及其協力廠商均不負任何責任。

## 當地法律

- 1 本《保固聲明》為客戶提供明確的法律權益。美國的各州、加拿大的各省、以及全球的各國家或地區，均可能有不同的法律，因此客戶可能還會有其他的權益。
- 2 如果本《保固聲明》和當地法律有所抵觸，則此《保固聲明》視為自動修訂，以符合當地法律的規定。如果有這樣的當地法律，則本《保固聲明》的某些聲明事項和限制，可能不適用於該地區的客戶。例如美國某些的州，以及美國以外的某些政府（包括加拿大的省），可能會：
  - a 禁止此《保固聲明》內的聲明事項和限制條款來限制客戶的法定權益（例如是英國）；
  - b 或是另外限制製造廠商施行這種聲明事項和限制條款；或是
  - c 為客戶提供額外的保固權益、指定製造廠商所不能拒絕之暗示性保固的期限、或是允許暗示性保固服務期限的限制。
- 3 對於澳洲和紐西蘭的消費性交易，除法律允許的範圍外，本《保固聲明》內的條款，並不排除、限制、或修改 HP 產品銷售給這些客戶時所適用的法定權益，而是另外提供的額外權益。



# Hewlett-Packard 제한 보증 조항

## HP product

HP 제품

액세서리

인쇄 카트리지

프린터 주변 장치 하드웨어(자세한 내용은 아래 참조)

## 제한 보증 범위

- Hewlett-Packard는 일반 사용자가 제품을 구입한 날로부터 정해진 기간 동안 위의 HP 제품이 재료와 기술에 있어 결함이 없음을 보증합니다.
- 소프트웨어 제품의 경우 HP의 제한 보증은 프로그래밍 지침을 실행할 수 없을 경우에만 적용됩니다. HP는 제품이 작동 중에 중단되지 않거나 오류가 발생하지 않음을 보증하지 않습니다.
- HP의 제한 보증은 제품을 정상적으로 사용하여 발생한 결함에 대해서만 적용되며 다음의 경우에는 적용되지 않습니다.
  - 부적절한 유지 보수 또는 개조
  - HP에서 지원하지 않는 소프트웨어, 매체, 부품 또는 소모품
  - 제품 사양에서 벗어난 작동
  - 승인 없는 변경 및 오용.
- HP 프린터 제품의 경우 HP 제품이 아닌 인쇄 카트리지나 잉크를 다시 채운 인쇄 카트리지를 사용했다라도 고객 보증이나 고객과의 HP 지원 계약이 적용됩니다. 그러나, 프린터의 고장이나 손상이 HP 제품이 아닌 인쇄 카트리지를 사용하거나 잉크를 다시 채운 인쇄 카트리지의 사용으로 인해 발생한 경우에는 HP는 프린터의 특정한 고장이나 손상을 수리를 위한 표준 시간 및 재료에 대한 비용을 고객에게 부과합니다.
- 보증 기간 중에 보증 범위에 적용되는 제품의 결함이 있음을 통지 받으면 HP는 HP의 재량에 따라 제품을 수리하거나 교환해 드립니다.
- HP의 보증 범위에 적용되는 결함 있는 제품을 HP에서 수리할 수 없거나 교환해 드릴 수 없는 경우 결함을 통지 받은 후 합당한 기간 안에 제품의 구입가를 환불해 드립니다.
- HP는 고객이 결함 있는 제품을 HP에 반품하기 전에는 수리, 교체 또는 환불할 의무가 없습니다.
- 교환해 주는 제품은 신품이거나 적어도 교체할 제품과 동일한 기능을 가진 신품과 같은 제품입니다.
- HP 제품은 신품과 동일한 성능의 재생된 부품, 구성 부품 또는 재료를 사용할 수도 있습니다.
- HP의 제한 보증 조항은 HP가 제품을 판매하는 모든 국가 및 지역에 적용됩니다. 현장 서비스 같은 추가 보증 서비스에 대한 계약은 HP나 공인 수입업체가 판매하는 국가에서 승인 받은 HP 서비스 시설을 통해 이루어질 수 있습니다.

## 제한 보증 기간

90일

프린터와 함께 구매 시 1년; 별도 구매 시 90일

상자에 인쇄된 날짜 이전에 설치한 경우 6개월 한정 보.

1년

## 보증 제한

지역법이 허용하는 범위에서, HP나 어떤 협력업체도 상업성, 품질 만족성, 또는 특정 목적에의 적합성에 대한 어떠한 종류의 다른 보증이나 조건도 명시적 또는 암시적으로 제시하지 않습니다.

## 책임 제한

- 지역법이 허용하는 범위에서 위에서 제시된 배상은 고객에게 유일하고도 독립적인 배상입니다.
- 지역법이 허용하는 범위에서 HP 또는 협력업체는 이 보증 조항에 특별히 명시한 책임을 제외하고 어떠한 계약이나 불법 행위, 또는 다른 어떤 법적 이론 근거에 관계없이 직접, 간접, 특별, 우발적, 또는 결과적인 손해에 대해서 책임을 지지 않습니다.

## 지역법

- 이 보증 조항은 고객에게 특정한 법적 권리를 부여합니다. 고객에 대한 권리는 미국의 주, 캐나다의 지방 및 전세계 국가에 따라 다를 수 있습니다.
- 이 보증 조항이 지역법과 일치하지 않는 부분이 있는 경우 지역법과 일관되게 수정되어야 할 것입니다. 지역법에 따라 보증의 일부 조항 및 제한이 고객에게 적용되지 않을 수도 있습니다. 예를 들어, 미국 내의 일부 주와 미국 이외의 일부 국가(캐나다 지방 포함)에서는 다음 사항이 적용됩니다.
  - 이 보증 조항에서 명시된 조항과 제한 고객의 법적 권리를 제한할 수 없습니다 (예: 영국).
  - 그렇지 않으면 그러한 권리 포기 및 제한을 두는 제조업체의 자격을 제한합니다.
  - 고객에게 추가 보증 권리를 부여하거나 암시적 보증 기간이 지속되는 기간에 대해 제조업체가 권리를 포기하거나 제한할 수 없는 보증 기간을 지정합니다.
- 호주나 뉴질랜드 고객 거래의 경우 이 보증 조항은 법적으로 허용되는 범위를 제외하고는 해당 고객에 대한 HP 제품 판매에 적용할 수 있는 법적 권리에 추가되며 이러한 법적 권리를 제외, 제한 또는 수정하지 않습니다.

# Hewlett-Packard 社限定保証規定

## HP 社製品

ソフトウェア

アクセサリ

インク カートリッジ

プリンタ周辺ハードウェア (詳細については、次の説明を参照してください)

## 限定保証期間

90 日間

プリンタと一緒に購入の場合は 1 年、別売の場合は 90 日間

HP プリント カートリッジの HP インクが空になるまで、または HP プリント カートリッジに印刷された「保証終了」日まで、どちらか早い日付。

1 年間

## 限定保証の適用範囲

- HP 社は、エンドユーザーのお客様に対して、ご購入日から上記の期間中、材料または製造上の欠陥がないことを保証します。
- ソフトウェア製品に関する限定保証では、プログラム命令の実行エラーが発生しないことのみを保証します。本製品の動作が中断しないこと、またはエラーがないことを保証するものではありません。
- この限定保証は、本製品を正常に使用した際に生じた欠陥のみに適用されます。下記の原因による欠陥には適用されません。
  - メンテナンスまたは変更が不適切な場合
  - HP 社以外のソフトウェア、メディア、部品、またはサプライ品
  - 製品の仕様に逸脱した操作
  - 未承認の変更や誤用
- HP 社のプリンタ製品に対して、HP 社以外のインクカートリッジ、またはインクを再充填したインクカートリッジを使用した場合、お客様に対する保証およびお客様との HP サポート契約は適用されません。ただし、プリンタの不良や故障の原因が、HP 社以外のインクカートリッジや再充填したインクカートリッジの使用にある場合、そのプリンタのサービスに対しては、標準の時間制料金と材料費をお客様に負担していただきます。
- HP 社は、保証期間中に欠陥品である旨の連絡を受けた場合、自社の判断に基づいて欠陥品を修理または交換いたします。
- HP 社は、保証対象の欠陥品を適切に修理または交換できない場合、欠陥に関する通知を受理した後の妥当な期間内に、製品の購入代金を払い戻します。
- お客様が欠陥品を HP 社に返品するまで、修理、交換、または払い戻しの義務は HP 社に生じません。
- 交換用の製品は、少なくとも交換前の製品と同等の機能を備えた新品もしくは新品に近い製品とします。
- HP 社の製品には、性能面で新品同様の再生部品、コンポーネント、または材料が使用されることがあります。
- HP 社限定保証規定は、対象製品が HP 社によって販売されている国または地域において有効です。現地サービスなどの追加保証サービスの契約については、HP 社または正規輸入代理店によって製品が販売されている国または地域の最寄りの正規 HP サービス機関にご相談ください。

## 保証の制限

当該地域の法律で許可される範囲内で、HP 社およびそのサードパーティはいずれも、市場性、品質に対する満足度、および特定の目的に対する適合性に関する保証または条件など、書面または口頭を問わず、他のいかなる保証および条件に対して責任を負いません。

## 責任の制限

- 当該地域の法律で許可される範囲で、この保証に記載された救済措置のみが唯一の救済措置となります。
- 当該地域の法律で許可される範囲で、この保証に記載されている責務を除き、HP 社またはそのサードパーティ サプライヤは、契約、不法行為、またはその他の法的根拠の如何を問わず、損害発生の可能性について告知された場合であっても、直接的、間接的、特殊的、偶発的、あるいは結果的な損害に対して責任を負いません。

## 当該地域の法律

- この保証は、お客様に特定の法的権利を与えます。お客様の権利は、米国内の州、カナダ国内の州、およびその他の国または地域により異なる可能性もあります。
- この保証が当該地域の法律と一致しない場合に限り、その当該地域の法律と一致するように修正されます。当該地域の法律では、この保証に記載されている特定の免責事項と制限事項が、お客様に適用されないことがあります。たとえば、米国内の一部の州および米国以外の国 (カナダの州を含む) の行政当局では、次の事項が定められています。
  - この保証の免責事項と制限事項は、消費者の法定権利を制限するものではない (英国など)。
  - 製造業者による免責事項と制限事項の履行を規制すること。
  - 消費者に追加の保証権利を提供すること、製造業者が責任を放棄できない黙示保証の期間を規定すること、または黙示保証の限定期間を拒否しないこと。
- オーストラリアおよびニュージーランドでは、法律で許可される範囲を除き、この保証の条項によって、本製品の販売に対して適用される義務的な法的権利を排除、制限、変更することはできません。この保証の条件は、これらの法的権利に加えて適用されます。

# Pernyataan Garansi Terbatas Hewlett-Packard

## Produk HP

Perangkat-lunak  
Aksesori

Tabung-tinta

Perangkat-keras (lihat di bawah untuk rinciannya)  
periferal printer

## Cakupan Garansi Terbatas

- 1 Hewlett-Packard memberikan garansi kepada pelanggan-akhir bahwa semua produk HP yang dicantumkan di atas akan bebas dari kerusakan bahan maupun pengerjaan selama masa yang ditentukan di atas, sejak tanggal pembeliannya oleh pelanggan.
- 2 Untuk perangkat-lunak, garansi terbatas HP hanya berlaku jika perangkat-lunak gagal melaksanakan berbagai petunjuk pemrograman. HP tidak memberikan garansi bahwa pengoperasian produk akan bebas gangguan atau kesalahan.
- 3 Garansi terbatas HP hanya mencakup cacat yang diakibatkan oleh penggunaan produk dengan normal, dan tidak mencakup masalah lain, termasuk yang diakibatkan oleh:
  - a. Perawatan dan modifikasi yang tidak benar;
  - b. Perangkat-lunak, media, suku-cadang, atau pasokan yang tidak disediakan atau didukung oleh HP;
  - c. Pengoperasian yang tidak sesuai dengan spesifikasi produk.
  - d. Modifikasi yang tidak berizin resmi atau penyalahgunaan.
- 4 Untuk printer HP, penggunaan tabung-tinta non-HP atau tabung-tinta isi-ulang tidak mempengaruhi garansi ataupun kontrak bantuan HP untuk pelanggan. Tetapi, jika gangguan atau kerusakan printer disebabkan oleh penggunaan tabung-tinta non-HP atau isi-ulang, HP akan membebaskan biaya sesuai dengan waktu standar dan bahan yang digunakan untuk memperbaiki gangguan atau kerusakan tertentu pada printer.
- 5 Jika selama masa garansi yang berlaku, HP menerima pemberitahuan mengenai cacat pada produk yang dicakup oleh garansi HP, HP akan memperbaiki atau mengganti produk itu, menurut pilihan HP.
- 6 Jika HP tidak bisa sebagaimana mestinya memperbaiki atau mengganti produk cacat yang tercakup oleh garansi HP, maka dalam waktu yang wajar setelah diberitahu tentang adanya cacat itu, HP akan mengembalikan uang pembelian produk.
- 7 HP tidak berkewajiban memperbaiki, mengganti, atau mengembalikan uang pembelian sebelum pelanggan mengembalikan produk cacat itu ke HP.
- 8 Produk pengganti bisa berupa produk baru atau seperti baru, asalkan kinerjanya paling sedikit setara dengan produk yang diganti.
- 9 Produk HP bisa mengandung suku-cadang, komponen, atau bahan hasil daur-ulang yang kinerjanya setara dengan yang baru.
- 10 Pernyataan Garansi Terbatas HP berlaku di setiap negara/wilayah di mana produk HP yang dijamin garansi didistribusikan oleh HP. Kontrak untuk layanan garansi tambahan, seperti layanan di tempat, dapat diperoleh dari setiap fasilitas layanan HP berizin di negara/wilayah di mana produk itu didistribusikan oleh HP atau oleh importir yang berizin.

## Masa Garansi Terbatas

90 hari

1 tahun jika dijual bersama printer; 90 hari jika dibeli terpisah

Garansi terbatas 6-bulan jika sudah dipasang pada tanggal-pemasangan yang tercetak di dus.

1 tahun

## Batas Garansi

SESUAI DENGAN HUKUM SETEMPAT, BAIK HP MAUPUN PEMASOK PIHAK KETIGANYA TIDAK MENYEDIKAN GARANSI ATAU PERSYARATAN LAIN APA PUN, BAIK GARANSI ATAU PUN PERSYARATAN YANG DINYATAKAN SECARA TERSURAT ATAU PUN TERSIRAT YANG MENYANGKUT DAYA JUAL, MUTU YANG MEMUASKAN, DAN KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU.

## Batas Tanggung Jawab

- 1 Sesuai dengan yang diizinkan oleh hukum setempat, ganti-rugi yang tercantum dalam Pernyataan Garansi ini adalah ganti-rugi satu-satunya dan menyeluruh bagi pelanggan.
- 2 SESUAI DENGAN HUKUM SETEMPAT YANG BERLAKU, KECUALI UNTUK KEKARUSAHAN YANG SECARA SPESIFIK DITETAPKAN DALAM PERNYATAAN GARANSI INI, DALAM PERISTIWA APA PUN HP ATAU PEMASOK PIHAK KETIGA TIDAK BERTANGGUNG JAWAB ATAS KERUSAKAN LANGSUNG, TIDAK LANGSUNG, KHUSUS, INSIDENTAL, ATAU SEBAGAI AKIBAT, BAIK BERDASARKAN KONTRAK, KELALAIAN, ATAU TEORI HUKUM LAINNYA MAUPUN DIBERITAHU TENTANG KEMUNGKINAN TERJADINYA KERUSAKAN TERSEBUT.

## Hukum Setempat

- 1 Pernyataan Garansi ini memberikan hak khusus kepada pelanggan. Pelanggan mungkin juga memiliki hak-hak lain yang bisa berbeda-beda di berbagai negara bagian di Amerika Serikat, di berbagai provinsi di Kanada, dan di berbagai negara/wilayah lain di dunia.
- 2 Jika Pernyataan Garansi ini tidak sesuai dengan hukum setempat, Pernyataan Garansi ini akan dianggap telah dimodifikasi agar sesuai dengan hukum seperti itu. Menurut hukum setempat itu, penafian dan batas tertentu dari Pernyataan Garansi ini mungkin tidak berlaku untuk pelanggan. Misalnya, beberapa negara bagian di Amerika Serikat, dan juga beberapa pemerintahan di luar Amerika Serikat (termasuk provinsi di Kanada), mungkin:
  - a. Mengecualikan penafian dan batas Pernyataan Garansi ini sehingga tidak bisa membatasi hak yang wajib dimiliki pengguna (misalnya Inggris);
  - b. Membatasi kemampuan pabrik pembuat untuk mendesak penafian atau batas seperti itu; atau
  - c. Memberikan hak tambahan kepada pelanggan, menentukan kurun waktu masa garansi tersirat yang tidak bisa dinafikan oleh pabrik pembuat, atau mengizinkan batas kurun waktu masa garansi tersirat.
- 3 UNTUK TRANSAKSI PELANGGAN DI AUSTRALIA DAN SELANDIA BARU, KETENTUAN DALAM PERNYATAAN GARANSI INI, KECUALI SEJAUH YANG DIAKUI OLEH HUKUM, TIDAK MENGECEWALKAN, MEMBATASI, ATAU MENGUBAH, DAN MERUPAKAN TAMBAHAN KEPADA HAK YANG WAJIB MENURUT UNDANG-UNDANG YANG BERLAKU UNTUK PENJUALAN PRODUK HP KEPADA PELANGGAN SEPERTI ITU.



i n v e n t

printed on  
recycled paper



使用再生  
纸张印刷



copyright © 2003  
Hewlett-Packard Development Company, L.P.  
printed in Singapore  
新加坡印刷

<http://www.hp.com/support/dj450>



C8111-90030